

UNIVERSIDAD DE CHILE  
FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES  
ESCUELA DE PERIODISMO

EL PERIODISMO DE INVESTIGACION EN EL CONFLICTO ARABE-ISRAELI  
"Análisis de reportajes de los diarios  
Le Monde Diplomatique y El Mercurio".

MEMORIA PARA OPTAR AL TITULO DE PERIODISTA



PROFESOR GUIA: JAIME AYMERICH HEGNAUER.

ALUMNA: MIRIAM CLAUDIA ADEMA BIRKNER.

AÑO: 1999

## INDICE

### CAPITULO 1

1. Introducción.....	1
----------------------	---

### CAPITULO 2

2. Marco teórico.	
2.1 Conceptos operacionales del periodismo de investigación.....	
.....	6
2.2 Definiciones.....	9
2.3 Características.....	10
2.4 Confrontación de conceptos.....	12
2.5 Análisis de dos características.....	13
2.5.1 Tema desconocido.....	13
2.5.2 Fuentes.....	15

### CAPITULO 3

3. Aplicación de las técnicas del periodismo de investigación en seis reportajes de dos diarios.....	18
3.1 Estructura de los reportajes del diario El Mercurio	
3.1.1 Reportaje 1.....	19
3.1.2 Reportaje 2.....	20
3.1.3 Reportaje 3.....	21
3.2 Características de los reportaje de El Mercurio.....	23
3.3 Estructura de los reportajes del diario Le Monde Diplomatique	
3.3.1 Reportaje 1.....	25
3.3.2 Reportaje 2.....	26
3.3.3 Reportaje 3.....	29

3.4 Características de los reportajes del diario Le Monde Diplomatique.....	32
3.6 Comparación de los reportajes del diario El Mercurio y Le Monde Diplomatique.....	33
4. Conclusiones.....	36
5. Citas Bibliográficas.....	45
6. Bibliografía.....	49
7. Anexos.	

## CAPITULO 1

### INTRODUCCION

La presente memoria constituye un análisis y una aplicación de los principios del periodismo de investigación en la elaboración de una tipología para demostrar que, en lo referente a las relaciones internacionales, en el diario Le Monde Diplomatique existe un alto desarrollo del periodismo investigativo.

Por el contrario, en el diario El Mercurio aparece un periodismo más descriptivo y representativo que se nutre de la información que proporcionan principalmente las fuentes oficiales, que fragmentan los datos relevantes y se ajustan al formato del medio de comunicación. Esto impide que se investiguen a fondo los temas internacionales.

En este sentido, el marco teórico servirá para aclarar los conceptos básicos sobre el periodismo de investigación, que sirven para analizar los reportajes internacionales de los diarios Le Monde Diplomatique y El Mercurio.

El desarrollo de nuestro trabajo implica una síntesis de cada escrito, para comparar las características de los textos. Este análisis está apoyado sobre dos puntos centrales del periodismo investigativo: Tema desconocido y Fuentes.

En este punto, es preciso acotar que al utilizar el término antecedente, nos referimos no sólo a acontecimientos anteriores que pueden considerarse explicativos del suceso, sino a tendencias de mediana y larga duración que si bien se sitúan con anterioridad, están también presentes en el acontecimiento.

Por ejemplo, un estudio que presente las mentalidades religiosas como una de las dimensiones del conflicto en el Medio Oriente puede ser un antecedente, pero está presente en el acontecimiento. Es la idea de larga duración que plantea el historiador PH. Braudel.

Es necesario explicar, que desde hace varios años el periodismo de investigación, que surge del género interpretativo, que intentaba explicar por qué suceden los hechos, ha estado orientado a defender los intereses de la comunidad. Con el pasar del tiempo ha adquirido una importancia creciente.

Es sin duda, una de las áreas más prestigiosas y poderosas del periodismo, pues la información que entrega suele recibir un gran despliegue.

Sin embargo, son escasos los periodistas que en nuestro país practican el periodismo de investigación, porque exige de parte de quienes lo realizan una alta dosis de experiencia, responsabilidad y credibilidad.

De esta manera, la causa de esta escasez de profesionales investigadores no es la falta de asuntos que descubrir, sino la carencia de iniciativa propia y de tiempo que tienen la mayoría de los periodistas.

En el ámbito internacional, que es nuestro objeto de análisis, una gran parte de los reporteros se rigen por lo que reciben de las agencias noticiosas y de los corresponsales en el extranjero sin profundizar en los temas.

Nosotros hemos supuesto en este proyecto que los fenómenos mundiales implican múltiples dimensiones que pueden ser abordadas

por diversas disciplinas, que tienen enfoques diferentes y que apuntan a la unidad del fenómeno internacional.

En el caso del conflicto árabe-israelí (elegido como tema) las dimensiones del problema no se refieren sólo a aspectos diplomáticos o económicos, que son utilizados en el análisis de relaciones internacionales, sino que la complejidad del problema va a significar que entran en juego otras áreas como la demografía, las ciencias históricas y la sociología de las religiones, entre otras.

En relación a nuestra hipótesis nos interesa especificar las preguntas claves que caracterizan al periodismo de investigación que existe en Le Monde Diplomatique y que son las siguientes:

1. ¿ Qué rasgos tiene el periodismo investigativo, en materia de relaciones internacionales, en Le Monde Diplomatique ?

2. ¿ Es posible construir una tipología, a partir del análisis del diario francés, que sirva de parámetro o modelo para un periodismo de investigación en las relaciones internacionales ?

3. ¿ Los periodistas del Le Monde Diplomatique consultan en su mayoría, fuentes oficiales o extraoficiales ?

4. ¿ Los periodistas del diario galo cumplen con la función social de entregar a la opinión pública las claves para la solución del conflicto en el Medio Oriente?.

Las respuestas a estas preguntas implican la presencia permanente del periodismo de investigación, sostenido por un particular rigor en la definición, la concepción y en la medida

de sus efectos. Es tiempo de investigar y de realizar reportajes que entreguen diversos puntos de vista, para que la opinión pública conozca en forma global los acontecimientos internacionales.

Al respecto, es nuestro deseo entregar un aporte de investigación que permita realizar nuevos estudios sobre los fenómenos internacionales desde una perspectiva multidisciplinaria, teniendo como base las técnicas del periodismo de investigación.

A partir de estas ideas debemos elaborar un plan de trabajo que incluye los siguientes objetivos:

El primer objetivo es mostrar las técnicas de investigación que utiliza el diario galo, para efectuar una comparación con el periódico chileno. Para esto hemos seleccionado una serie de reportajes de 1997 del diario Le Monde Diplomatique (publicación mensual) y del Mercurio (reportajes de sábado) que se refieren al conflicto árabe-israelí.

Estos textos informan sobre las últimas discrepancias entre el pueblo de Israel y de Palestina para alcanzar la paz. También se agrega un serio análisis externo a los textos sobre el conflicto, realizado a partir de la metodología del periodismo de investigación.

El segundo objetivo de esta memoria es construir una tipología que muestre las particularidades que asume el periodismo de investigación en la publicación mensual especializada en temas internacionales del diario Le Monde Diplomatique.

Esta construcción implica la tipificación del periodismo de investigación en el diario Le Monde Diplomatique. Este análisis está basado en el estudio de casos, que nos permite pasar de la descripción a la elaboración de un modelo de análisis de las relaciones internacionales, que utiliza un periodismo de investigación cuya particularidad principal es el uso de las ciencias sociales en una perspectiva multidisciplinaria.

Por lo tanto, toda vez que se analizan las relaciones internacionales sobre la base de un periodismo de investigación, que incluya las ciencias sociales, se aproximará al modelo tipológico antes descrito.

Estos profesionales franceses conocen y analizan los antecedentes históricos anteriores y recientes, para provocar una reacción por parte de la comunidad y de la prensa internacional.

El objetivo tres persigue describir la forma de investigación del diario galo en cuanto a la utilización de fuentes en el tema internacional y compararla con el trabajo que realizan los periodistas del periódico nacional.

Si bien conocemos los reportajes del Mercurio es interesante dar cuenta del análisis que realiza Le Monde Diplomatique que es un diario desconocido para muchas personas y que entrega una explicación a los lectores acerca de la gestación del proceso de paz en la región.

De esta manera, se visualiza el último objetivo de nuestro trabajo, descubrir si los periodistas galos cumplen con una función social al impedir que la noticia pierda su valor, entregando a la gente las claves para comprender y poder analizar el cómo, cuándo y el por qué del conflicto árabe-israelí.

## CAPITULO 2

### MARCO TEORICO

#### 2.1. CONCEPTOS OPERACIONALES DEL PERIODISMO DE INVESTIGACION:

El estudio que hizo The Washington Post en 1972, comenzó como el reporte de una historia rutinaria y terminó con la renuncia del Presidente Richard Nixon. Lo importante para efectos de este trabajo es que se destacaron las características del periodismo investigativo.

Se mostró al público, a los periodistas y directores de diarios como la perseverancia logra develar la verdad, a pesar de que exista como en este caso, empeño por ocultarla. (1)

El periodismo de investigación, sin embargo, no comenzó con el caso Watergate. Años antes de ese escándalo esta modalidad fue reconocida, con distintos nombres como buen periodismo. En el siglo pasado novelistas como Charles Dickens escribieron historias que pusieron al descubierto injusticias sociales.

En ocasiones escasamente disimularon a sus personajes, pero nunca usaron nombres reales y al igual que las crónicas investigativas actuales, algunos de sus escritos aparecieron primero como series periodísticas. (2)

Otro caso fue el de la periodista Nellie Bly, quien trabajaba para el New York World. Y que en 1800 se introdujo en un asilo de Manhattan haciéndose pasar por una demente para mostrar las condiciones del lugar. (3)

Recién en los años 50 y 60 surgieron ramas del periodismo que autores como Gaines, las consideran claros antecedentes del periodismo investigativo. Entre estas el autor cita al periodismo

interpretativo, al nuevo periodismo y al periodismo ideológico (4). Es interesante para efectos de esta memoria hacer una breve reseña histórica de cada uno.

Cronológicamente el primer antecedente que se le atribuye al surgimiento del periodismo de investigación fue el género interpretativo. Este apareció en 1923 con la revista TIME la que fue concebida para " el hombre ocupado, el cual necesita tener sus noticias mejor organizadas, simplemente para mantenerse informado ". (5)

La revista TIME constituyó la primera forma de análisis interpretativo. Su éxito entre el público se atribuye a que sus creadores descubrieron un nuevo enfoque de valor permanente, que les permitió romper el molde tradicional del periodismo.

En este sentido, se le denominó interpretativo, porque los profesionales que lo iniciaron filtraban y organizaban la noticia agregándole antecedentes y perspectivas con el afán de explicar por qué ocurren los hechos. (6)

Otra rama del periodismo que también influyó en el de investigación fue el denominado nuevo periodismo. Este surgió a principios de los años 60, cuando un grupo de reporteros comenzó a experimentar con técnicas novelescas en las crónicas de los periódicos.

Entre los procedimientos que se utilizaron se cuentan las descripciones detalladas hasta el límite, el diálogo realista, el reporteo de saturación y la construcción de escena por escena. Esto se hizo con el fin de captar la atención del lector y proporcionarle al público un aspecto distinto de la noticia. (7)

Otro antecedente según Gaines es el periodismo ideológico, el cual señala el autor, constituye una derivación del interpretativo (8). Según Gaines surgió entre los años 50 y 60 y se caracterizó durante esa época, porque el reportero se dejaba llevar por una estructura predispuesta y seleccionaba la información conforme a sus propias ideas. Esta subjetividad abierta del profesional le permitía ahondar en una sola dirección informativa. (9)

Al correr de los años todas estas tendencias del periodismo se fueron desarrollando e intercambiando sus rasgos hasta constituir el periodismo de investigación. Esta fórmula comenzó a desarrollarse a principios de los 60 en pequeñas publicaciones Underground y a quienes lo practicaban se les denominó New Muckrakers o nuevos escarbadores de basura. (10)

Se usó este apodo, porque pareció que significaba una vuelta al periodismo de "hurgar en la inmundicia" de principios de siglo, que sustentaba la necesidad de profundizar en todos los temas relevantes para la sociedad.

En la década de los 60 la tendencia fue diferente, pues no se trataba de investigar a fondo sólo para dar un golpe noticiosos y vender más diarios, no se centraba en la intimidad de las personas, más bien buscaba denunciar procesos y sistemas corruptos e informar sobre sus debilidades. (11)

Durante esos años el periodismo de investigación se consolidó como valor social. A esto se unieron los excelentes trabajos de investigación que realizaron periodistas como Nicholas Cage (sobre el asunto Nixon) Seymour M. Hersch (sobre

los asesinatos de civiles en Vietnam o Miriam Ottemberg (sobre el consumo). (12)

Los periodistas que realizaban este tipo de periodismo lo definían como " una postura anárquica con un claro propósito moral " (13). Jack Newfield los define como " escritores especialmente comprometidos con determinadas causas e ideologías, cuya finalidad no es sólo descubrir el mundo, sino también cambiarlo para mejor " (14).

Algunos periodistas de investigación llegaron a convertirse durante esos años en verdaderos defensores de la ley, lo que les exigió estar en constante contacto con fuentes policiales, senatoriales y judiciales.

A partir de los años 80 decae esta fórmula en descréditos por el descubrimiento de fraudes periodísticos como fue el caso de Janet Cooke o George Will, quienes confesaron haber inventado personajes durante su carrera (15).

## **2.2. DEFINICIONES:**

Existen variadas definiciones del periodismo de investigación, pero la más conocida es la de Bolch y Miller quienes lo definen como " una función social que descubre las razones profundas de las noticias " (16).

Otra definición es la que proporciona Anderson y Benjaminson en su libro Investigative Reporting. Estos autores consideran al periodismo de investigación como " los intentos continuos por descubrir actividades ilegales o conflictos de intereses en la sociedad " (17).

Bartlett y Steele, periodistas investigadores del Philadelphia Inquirer, definen el periodismo de investigación como un periodismo en profundidad que intenta conseguir un número importante de datos que el periodismo diario no entrega a los lectores. Funciona de modo que cuando se tiene la suficiente información proporcionada por expertos se pasa a contrastar con gente distinta de dichas fuentes. (18)

Esta definición enfatiza por tanto, la diferencia entre periodismo convencional y de investigación, no sólo por la cantidad y calidad de datos proporcionados en el segundo caso, sino por la calificación de las fuentes consultadas en las investigaciones periodísticas.

Según Anderson, " lo esencial del periodismo de investigación es el enfrentamiento, la oposición o el contraste. En este sentido, el periodista debe obedecer al principio de que el pueblo tiene derecho a conocer todo lo que afecte a sus intereses". (19)

Existe una sutil diferencia entre el periodismo interpretativo y el investigativo, ya que el primero sólo pretende aclarar o examinar lo ya conocido, el segundo además de eso intenta descubrir datos y hechos desconocidos por los lectores. Ahonda en el tema, por lo que requiere de tiempo para reportearlo y contrastar la información (20).

### **2.3. CARACTERISTICAS:**

Se nombrarán y explicarán brevemente las características que a nuestro juicio son las más relevantes. En primer lugar, se nombrarán los rasgos del periodismo de investigación y en segundo lugar, las que posee el periodista investigativo.

Por una parte, los principales rasgos del periodismo de investigación en cuanto a su contenido se centran sobre el asunto, el tema desconocido, la interpretación, la profundización y las fuentes.

**A. EL ASUNTO:** Ningún asunto se ha considerado jamás fuera de los límites del periodismo de investigación, sin embargo, los autores creen que el tema no debe ser muy extenso, con el fin de que el lector pueda abarcar el artículo en su totalidad y examinarlo minuciosamente. Y a la vez el tema no debe ser tan reducido que afecte sólo a unas cuantas personas. (21)

**B. EL TEMA DESCONOCIDO:** Tiene un carácter exhaustivo y se refiere a actividades poco conocidas por el público, ya sea porque éstas son secretas, ilegales o porque tratan sobre un conflicto de interés social que ha pasado desapercibido. (22)

**C. EL USO DE LA INTERPRETACION:** El periodismo de investigación explica el " por qué " de lo que pasa y si puede volver a ocurrir, es decir, busca las razones de los hechos y les da un contexto y perspectiva sean estas actuales o no. (23)

**D. LA PROFUNDIZACION:** El periodismo investigativo considera a la información como algo sobre lo que ahondar, verificar, documentarse o indagar. (24)

**E. LAS FUENTES:** Rasgo común de este tipo de periodismo es que cuestiona las versiones oficiales. Es decir, contrasta toda la información accediendo a ésta por medios ajenos a la información oficial y consulta a variadas fuentes independientes y calificadas, posibilitando que se disminuya el margen de error. (25)

Un segundo modo de caracterización del periodismo de investigación puede hacerse a través de las características del periodista investigativo: su iniciativa, el tiempo que le dedica y la irregularidad laboral de este tipo de trabajo.

**A. LA INICIATIVA PROPIA:** Los rasgos más generales indicados por los teóricos del periodismo investigativo inciden en que se trata de un reporterismo, llevado a cabo a través de la iniciativa y el trabajo propio, acerca de temas de importancia. (26)

**B. EL TIEMPO:** Para realizar periodismo investigativo se necesita una cantidad importante de tiempo y de dedicación para conseguir y comprobar la información. (27)

**C. LA IRREGULARIDAD LABORAL:** Este tipo de periodismo carece de regularidad productiva, no suele ser estable laboralmente, no mantiene relaciones sociales con las formas de poder institucional y es considerado en muchos casos un ejercicio excepcional en las redacciones de los medios. (28)

#### **2.4. CONFRONTACION DE CONCEPTOS:**

Los conceptos más relevantes de las definiciones y características señaladas, que pueden ser aplicados en el desarrollo del trabajo, son los siguientes:

-PERIODISMO DE INVESTIGACION: El Periodismo de investigación es una labor social que descubre y analiza las razones profundas de temas no conocidos en profundidad por la opinión pública, consultando a variadas fuentes calificadas y contrastando la información obtenida.

- LABOR SOCIAL: El periodismo investigativo entrega un servicio a la sociedad al sacar a la luz hechos que las personas desconocían.

- DESCUBRIMIENTO DE RAZONES PROFUNDAS: Acerca de temas desconocidos por la opinión pública, porque este tipo de periodismo investiga a fondo y explica el por qué de actividades que no son conocidas por los lectores, ya sea porque éstas son secretas, ilegales o han pasado inadvertidas.

- SE CONSULTA A VARIADAS FUENTES POR LARGO TIEMPO : Las fuentes deben ser calificadas, porque el periodismo de investigación accede a la información por medios ajenos a las fuentes oficiales, es decir, va más allá de éstas, para lograr esto el periodista necesita una gran cantidad de tiempo y dedicación al trabajo que este realizando.

- SE CONTRASTA LA INFORMACION OBTENIDA: Es necesario verificar la información, consultando a distintas fuentes independientes para reducir el margen de error.

## **2.5. ANALISIS DE DOS CARACTERISTICAS:**

Se propone profundizar, en el tema del periodismo investigativo desde dos dimensiones que son las más operacionales, para el análisis de los reportajes que se estudiarán en el capítulo 3. Estos dos aspectos son la variable de tema desconocido y las fuentes.

### **2.5.1. TEMA DESCONOCIDO:**

Diversos autores coinciden en que la prensa tiene un gran poder pues la persona, la acción, el suceso, o el fenómeno que no encuentre su eco en los medios de comunicación social no tendrá ninguna importancia para la opinión pública.

La falta de audiencia y atrevimiento de un periodista para cubrir una noticia puede causar que un suceso pase inadvertido. Esta situación puede ser tan negativa para el público como si el hecho se ocultara, pues finalmente éste de igual manera carecerá de trascendencia. (29)

El tema de la ocultación periodística lo define Luka Brajnovic como " una actividad intencional en la que se sabe con certeza cuáles son sus motivos y sus fines. (30)

Muchas veces se viola el derecho del hombre a la información, empleando los métodos de encubrimiento provocados por la censura, las conveniencias políticas o el oportunismo. Esta ocultación considerada así es denunciada por Brajnovic como " ilícita y totalmente injustificada ". (31)

El autor señala, que existen circunstancias y casos en los que la ocultación, respetando los derechos del hombre a la información se debe a razones de justicia y de caridad. Otra forma de ocultación justificada, es el Off the record.

Este tipo de declaración no es para ser publicada en la prensa, si el periodista revela aquel testimonio reservado, pone en juego la confianza que el entrevistado tenía en él.

Y si no pública, siendo la reserva justificada (aquí entra en juego el criterio ético y el juicio del entrevistador), en realidad oculta una parte de lo que conoce.

Este tipo de ocultación según Luka Brajnovic, " no sólo es lícita sino también justificada, si con ella la información sigue teniendo su contenido esencial ". En el caso del secreto profesional (no revelar la fuente de información) es evidente la necesidad y obligación de la ocultación.

Una situación completamente distinta se produce cuando la información pasa inadvertida, en ese caso no hay necesariamente un propósito o intención de ocultarla, pero de hecho la noticia no sale a la luz, ya sea por pereza, distracción o ligereza en el cumplimiento del deber del periodista. (32)

Es muy común que un conflicto pase sin ser visto o se ignore, porque existe la indiferencia ante los verdaderos problemas sociales, ya que los medios sólo se limitan a recoger la información oficial sobre los hechos, sin hacer mayores cuestionamientos.

Una posibilidad diferente es la que se plantea cuando existe una cierta pereza moral para defender los legítimos derechos de la persona humana. En este caso, los medios de comunicación reportean las noticias que los principales actores políticos quieren que se cubran, sin atreverse a analizar un poco más sobre el conflicto en cuestión y sin poner en la agenda temas que los gobiernos, los políticos u otro tipo de poder no quieren tratar. (33)

Desde el punto de vista ético, la omisión de una información esencial es siempre materia de consideración. La omisión por las causas ya mencionadas es una privación del derecho que el público tiene a la información y puede ser imputable éticamente. (34)

#### **2.5.2. FUENTES :**

El periodismo investigativo va más allá de las fuentes oficiales y las cuestiona. En este caso, es el reportero quien tiene que buscar a más de una fuente y éstas deben ser calificadas. Los tratadistas indican la existencia de distintos tipos de fuentes, según diversos criterios de diferenciación.

En un tema investigado, las fuentes pueden ser directas o indirectas. Las primeras son personas o instituciones que están directamente involucradas en el asunto que se está reportando. Sobre éstas, existe una serie de técnicas de trabajo, la fuente tiene que aportar pruebas y explicaciones de los hechos en forma clara, así como registrar el nombre de la persona para luego poder publicar lo dicho por ésta.

Según la forma o naturaleza de las fuentes, éstas pueden ser escritas y orales. Entre las orales existen dos tipos básicos: las oficiales y extraoficiales.

La fuente extraoficial puede ser confidencial e incluso secreta. Es una información que circula entre el periodista y su fuente, que puede servir para negociar otras informaciones, que no es publicable y que se considera información activa.

Las fuentes oficiales, son parte importante en las rutinas productivas. Algunos rasgos esenciales de estas fuentes oficiales son su carácter ajustado al formato del medio, la abundancia de información que se obstruye, su fragmentación y su acaparamiento del espacio publicable.

Además de su previsibilidad, comodidad y fiabilidad, ya que tienden a proporcionar información prevista. El ritmo y sistema de trabajo de estas fuentes favorecen su uso. (35)

Al hablar de las fuentes surge el tema de las filtraciones, estas son informaciones no autorizadas provenientes de centros oficiales e instituciones. No aportan seguridad para decidir sobre la información, pero son esenciales para ciertas investigaciones y son un arma política de gran valor para crear

climas de opinión o sondear reacciones públicas o periodísticas(36).

Toda relación con una fuente es una negociación de poderes, cuanto más pobre es un medio, más depende de fuentes oficiales y de agencias, así el medio está más programado y tenderá menos a la iniciativa de la investigación.

Contrastar fuentes es una tarea básica que permite distinguir entre periodismo de investigación y otros estilos informativos. Se debe confirmar toda información, es decir, acceder a ésta por medios ajenos, consultando a variadas fuentes independientes. Esto reduce el número de informaciones publicadas, pero a la vez disminuye el margen de error posible.

Comparar con nuevos informantes lo ya conocido es una tarea aparentemente inútil y de mucho trabajo, pero es donde se marca la diferencia en la calidad de investigación periodística. (37)

### CAPITULO 3

#### 3. APLICACION DE LAS TECNICAS DEL PERIODISMO DE INVESTIGACION EN SEIS REPORTAJES DE DOS DIARIOS:

En este capítulo se realiza una descripción de seis reportajes sobre el conflicto árabe-israelí publicados durante 1997. En forma semanal en el diario El Mercurio y mensual en el diario Le Monde Diplomatique.

Los reportajes tratan una serie de asuntos y temas desconocidos (Le Monde Diplomatique) donde utilizan variadas fuentes. Para comprenderlos en profundidad es necesario dar cuenta de las técnicas del periodismo de investigación que fueron utilizadas para dar forma a los reportajes.

Por otra parte, se realiza una comparación entre los reportajes de ambos diarios, destacando que en el diario francés se realiza un profundo trabajo de investigación periodística, a diferencia del diario El Mercurio en donde este periodismo es escaso.

También se utilizan los conceptos sobre periodismo de investigación: principalmente fuentes, asunto y el tema desconocido. Además de describir la forma en que los diarios analizan el conflicto árabe-israelí.

### 3.1 ESTRUCTURA DE LOS REPORTAJES DEL DIARIO EL MERCURIO:

#### 3.1.1 FECHA Y SINTESIS DEL REPORTAJE:

REPORTAJE 1: SABADO 13, SEPTIEMBRE 1997

TITULO: MADELEINE NO ES LA NIÑERA DE NADIE.

**ASUNTO:** En este reportaje, básicamente se trata de entregar información acerca de la visita de la Secretaria de Estado Norteamericana Marlene Albright al Medio Oriente. Se analiza la estrategia del gobierno de los Estados Unidos para reactivar el proceso de paz en la región.

El texto entrega información sobre los encuentros sostenidos por Marlene Albright con los mandatarios de Israel, Palestina, Siria, Arabia Saudita y Jordania. También se dan a conocer los principales problemas que impiden alcanzar la paz, como el asentamiento judío en Jerusalén oriental, que es considerado un sector Palestino.

**FUENTES:** El documento utiliza como fuente la visión del diario norteamericano " The New York Times " en especial de su editorial, dando énfasis al tema del debilitamiento de la posición de Estados Unidos frente a las negociaciones entre Israel y los países árabes.

El trabajo periodístico incluye también una entrevista a Joseph Hodara, experto en el tema del Medio Oriente, que entrega su opinión respecto del apoyo de norteamérica al gobierno de Israel.

En síntesis, el reportaje muestra la visión de los Estados Unidos a través del " New York Times ", informa básicamente sobre la visita de Marlene Albright al Medio Oriente y explica como se ha desarrollado hasta hoy día el proceso de paz.

De este modo, se da especial importancia a la evolución de la política exterior de USA y a sus buenas relaciones con el gobierno de Israel, dejando de lado las opiniones de la otra parte, es decir, del mundo árabe.

### 3.1.2 FECHA Y SINTESIS DEL REPORTAJE:

REPORTAJE 2: SABADO 11, OCTUBRE 1997

TITULO: Y OTRA VEZ A INTENTARLO.

**ASUNTO:** Este reportaje utiliza un extracto del diario estadounidense " Los Angeles Times ". El título del texto: "La Guerra y la Paz" hace referencia a las diferencias entre los mandatarios Netanyahu y Arafat.

En el texto, lo central es informar acerca de las últimas conversaciones para reforzar las negociaciones para la paz, cuyo objetivo principal es reanudar los contactos formales entre los servicios de seguridad judía y palestina para combatir el terrorismo en el Medio Oriente.

En este sentido, se da énfasis a la presencia de los Estados Unidos como mediador y artífice de las políticas internacionales para lograr un acuerdo pacífico. En el texto se da una visión parcial acerca de las negociaciones y los estancamientos para poder dar una solución pacífica al conflicto árabe-israelí.

**FUENTES:** En el texto se da énfasis a la información que proporcionan las fuentes oficiales, en relación a dar mayor cobertura a las opiniones del consejero de Netanyahu, David Levy. También a las del ministro de asuntos exteriores de Israel, David Bar-Illan, mientras que la visión de Yassin principal rival político de Yaser Arafat aparece más parcial y breve.

En el texto, se entregan también los puntos de vista de Netanyahu, respecto del proceso de paz en el Medio Oriente. Donde analiza los últimos atentados terroristas y los problemas que enfrenta al interior de su propio gobierno.

En este reportaje se agrega un recuadro que es interesante, porque entrega un análisis más profundo de la posición del premiere israelí Netanyahu. Este extracto pertenece a un artículo del diario francés "Le Monde".

### 3.1.3. FECHA Y SINTESIS DEL REPORTAJE:

REPORTAJE 3 : SABADO 18, OCTUBRE 1997

TITULO: PERO WASHINGTON NO ESTA CONTENTO

**TEMA:** Este reportaje da cuenta de las relaciones diplomáticas que existen entre Israel y Estados Unidos. Según los especialistas en la materia, entre ambas naciones se han generado una comunidad de intereses y de valores que son compartidos por los dos pueblos.

La investigación periodística es parcial, ya que refleja la visión de la política americana, excluyéndose las opiniones

alternativas del sector opositor al gobierno israelí y del mundo árabe.

También, se prioriza la información que desea entregar el gobierno de Estados Unidos, no se detiene en las opiniones de otros países que están relacionados con el tema.

**FUENTES:** las fuentes oficiales expresan una opinión que es favorable a la posición del gobierno de Israel y a la política exterior de Estados Unidos. Se dan a conocer los hechos, Israel cuenta con el apoyo del gobierno norteamericano.

En este reportaje, las fuentes oficiales no entregan su visión respecto del mundo árabe, especialmente de la OLP, liderada por Yasser Arafat. La poca información que se entrega sobre los árabes aparece ridiculizada y los enfoca como los artífices del conflicto árabe-israelí, al dar cuenta de las tensiones entre los mandatarios árabes.

El reportaje incluye una entrevista al profesor Eitan Guilboa, experto en relaciones internacionales de la Universidad Hebrea de Jerusalén, quien indica que Estados Unidos no está conforme con el mandatario israelí, porque esperaba que Netanyahu pudiera acelerar el proceso de paz.

En este sentido, también se dan a conocer las opiniones de Gerald Steinberg investigador del centro BESA del Medio Oriente, quien considera que sólo existen discrepancias con norteamérica, pero nunca crisis.

El periodista del Mercurio confronta estas dos entrevistas sin aportar nuevos elementos al problema del Medio Oriente.

Es decir, no accede a las fuentes extraoficiales que aportan información nueva e importante sobre el conflicto.

En esencia, describe el tipo de relaciones que existen entre Israel y Estados Unidos, dejando en claro que no están basadas sólo en una comunidad de intereses, sino en una preocupación y comprensión básica respecto de los problemas de Israel.

### **3.2. CARACTERISTICAS DE LOS REPORTAJES DE EL MERCURIO**

En general, se visualiza una gran influencia de la prensa norteamericana sobre todo de los diarios " The New York Times" y de " Los Angeles Times ". El diario El Mercurio sólo se limita a recoger la información oficial que proviene de las agencias y diarios americanos sin hacer mayores cuestionamientos de los sucesos noticiosos.

Al respecto, se tratan una serie de asuntos de interés mundial, pero no se descubren nuevas aristas del problema en el Medio Oriente. Se da importancia a la política exterior de los Estados Unidos, sobre todo a los resultados de las visitas que ha realizado al Medio Oriente la secretaria de estado norteamericana, Marlene Albright.

Los reportajes informan acerca de las actuales condiciones del proceso de paz en la región. También se destaca la ayuda que brinda Estados Unidos a los israelitas y su apoyo a esta nación, porque se consideran como iguales al compartir los mismos valores.

Los textos entregan básicamente información sobre las etapas que experimenta el proceso de paz en el Medio Oriente. Dando mayor énfasis a la visión de Estados Unidos e Israel, entregando información parcial acerca de la situación de los palestinos y de la OLP.

En este sentido, para la prensa chilena es importante destacar las estrategias de norteamérica, en materia de política internacional y su deseo de alcanzar la paz en el Medio Oriente.

De esta manera, el diario El Mercurio sigue la línea editorial de los diarios norteamericanos, ya mencionados. En estos medios hace falta entregar un contexto sociocultural, que permita mostrar la complejidad del conflicto y que nutre las perspectivas de los diferentes actores, tanto en el aspecto israelí como árabe.

En síntesis, en los reportajes nacionales se informa como tema central sobre las negociaciones de Israel con Estados Unidos. En los textos, se da cuenta de las complejas condiciones que existen para lograr la paz en el Medio Oriente, pero se centran solamente en la visión oficial de Israel y de Estados Unidos como mediador y crucial protagonista de este proceso de paz.

En cuanto, a tratar el tema del mundo árabe sólo se entrega información parcial de sus problemas. En este punto, es necesario que los periodistas investiguen más allá de la información programada que entregan las fuentes oficiales.

Es necesario que se contrasten las opiniones proporcionadas por fuentes extraoficiales.

### 3.3. ESTRUCTURA DE LOS REPORTAJES DEL DIARIO LE MONDE DIPLOMATIQUE:

#### 3.3.1. FECHA Y SINTESIS DEL REPORTAJE:

REPORTAJE 1 : AGOSTO DE 1997

TITULO: LA LUCHA POR LA PAZ EN ISRAEL.

**TEMA DESCONOCIDO:** En este reportaje del periodista Uri Avnery existe un periodismo de investigación que muestra un real interés, por analizar a fondo temas desconocidos por la opinión pública como es la situación de los palestinos y de las negociaciones que se han realizado para lograr la paz en el Medio Oriente.

El autor del artículo hace una crítica al gobierno de los Estados Unidos y a su política unilateral de apoyo a Israel. También critica las estrategias de la política israelí y sus constantes crisis internas al interior del gobierno.

**TENDENCIAS ESTRUCTURALES:** En el texto se analiza el problema étnico y cultural de estos dos pueblos que constituye el trasfondo de la tendencia estructural de largo plazo que divide a la sociedad de Israel. " Debido a que la izquierda agrupa en su mayoría a judíos de ascendencia europea y a los ciudadanos árabes. Por otro lado, la derecha está formada por los judíos de

ascendencia oriental, víctimas de discriminación económica y social, los colonos de los territorios ocupados y los ultraortodoxos" (reportaje de Avnery).

**FUENTES:** La opinión de las fuentes extraoficiales que se consultan es que Netanyahu trata de destruir la lógica de las negociaciones de paz y de ganar el control de los territorios ocupados: Gaza, Cisjordania y Jerusalén.

**PLURALIDAD DE ACTORES:** En el reportaje existe una diversidad de puntos de vista. Se entregan las posiciones políticas de la izquierda y de la derecha israelí. También abre nuevos caminos para el análisis de la política israelí y sus enigmas, el fervor religioso, las elites y las instituciones religiosas.

### 3.3.2. FECHA Y SINTESIS DEL REPORTAJE:

REPORTAJE 2 : SEPTIEMBRE DE 1997.

TITULO: LA TIERRA CONFISCADA DE LOS PALESTINOS

**TEMA DESCONOCIDO:** En este reportaje realizado por un experto en el tema del Medio Oriente, el geógrafo Jan De Jong, se analiza el tema de la situación de las fuerzas de defensa israelí, que han abandonado su política de lanzar un contraataque devastador en contra de los palestinos.

En el texto se analiza la visión de los árabes en este proceso de paz, su situación no ha sido fácil. En este punto se

agregan datos históricos y sociales que llevan a una reflexión sobre el conflicto que dice relación con la necesidad de crear un estado Palestino.

**TENDENCIAS ESTRUCTURALES:** Se analiza a través de una investigación histórica y sociológica el destino actual de la tierra confiscada de los palestinos, desde el proyecto de división de la tierra en 1947 hasta el plan para la posesión de tierras de 1997.

De esta forma, 50 años más tarde, el gobierno de Netanyahu quiere la mitad de las tierras que quedan en Cisjordania y la Franja de gaza. La pregunta trascendental que realiza Jan De Jong que escribe para Le Monde Diplomatique es: ¿ Dónde se instalará el Estado palestino ?.

En el reportaje se incluyen las opiniones de dos estudiosos del conflicto árabe-israelí: Michael R. fischbach, profesor de historia y de Joseph Algazy, periodista del diario haaretz de Tel-Aviv.

Es interesante el análisis sociológico y cultural que se realiza en cuanto al tema de los territorios de israel y cuáles „corresponderían a los palestinos.

En este sentido, Israel ha confiscado una gran cantidad de tierras en Cisjordania y en la Franja de Gaza. Los historiadores precisan que existen tres tipos de tierra: las cultivadas que son privadas, las comunales y las gubernamentales que son públicas.

El geógrafo realiza una ardua investigación sobre la historia del pueblo árabe, marcada por las constantes disputas entre los palestinos y los israelitas. El profesional indica que la pérdida de territorios de los árabes se remonta a la creación del estado israelita en 1948, desde esa época los palestinos han perdido más de la mitad de sus tierras.

**FUENTES:** En el reportaje se accede a variadas fuentes extraoficiales que demuestran una real preocupación por la carencia de territorios de los palestinos. Según estas fuentes, desde los acuerdos de Oslo, los árabes necesitan recuperar las tierras perdidas para poder construir su país y vivir en paz con el pueblo de Israel.

**PLURALIDAD DE PERSPECTIVAS:** En el texto se incluyen los puntos de vista de investigadores y de profesores que conocen a fondo el problema árabe-israelí. Se realiza un análisis histórico para probar que el problema del conflicto radica en la tierra confiscada a los palestinos.

En este sentido, los conflictos por el territorio continúan y se acentúan después de la creación del Estado de Israel. Este país ha confiscado la mayoría de los territorios de Galilea.

La lucha contra la confiscación masiva de las tierras árabes en Galilea es símbolo cada año de la celebración del día de la tierra el 30 de marzo, que conmemora a los palestinos muertos y heridos en la protesta de 1976.

En síntesis, este reportaje entrega temas desconocidos para la prensa Chilena como la política y estrategia del gobierno israelí en materia de propiedad de la tierra y el problema que enfrentan los árabes al no tener territorios propios.

### 3.3.3. FECHA Y SINTESIS DEL REPORTAJE:

REPORTAJE 3: DICIEMBRE DE 1997:

TITULO: LA EXPULSION DE LOS PALESTINOS ANALIZADA POR LOS HISTORIADORES ISRAELIS.

**TEMA DESCONOCIDO:** En este reportaje se realiza un estudio de un tema desconocido para la opinión pública: La situación de los palestinos en el conflicto. Para los analistas del tema del Medio Oriente, los problemas entre ambas naciones comenzaron cuando la asamblea general de las Naciones Unidas de la ONU, dividió la palestina en un Estado judío y uno árabe. El resto del Estado árabe es ocupado por la Trasmjordania y Egipto.

Esto es el origen del conflicto, después de diez años los nuevos historiadores israelitas se han remontado a los orígenes de la tragedia y sus conclusiones dejan de lado muchos mitos.

**FUENTES:** En el reportaje se deja claro que el destino de los palestinos está marcado por persecuciones y por expulsiones masivas de la mayoría de los refugiados. Los historiadores israelitas, tradicionalmente contrarios al tema de los refugiados responden a una serie de interrogantes que les formula la periodista.

En el texto, la periodista Dominique Vidal entrevista a varios expertos en el tema del conflicto árabe-israelí, que revisan los mitos de la historia de Israel y entregan la verdad sobre el éxodo de los palestinos, gracias a que abrieron archivos israelitas públicos y privados.

La periodista consulta a fuentes extraoficiales ocultas, para dar cuenta que los documentos árabes han sido olvidados por los investigadores ya que son inaccesibles, porque muchos son parte de la tradición oral del pueblo árabe.

**PLURALIDAD DE PERSPECTIVAS:** Los investigadores establecen la necesidad de confrontar las visiones de los palestinos y de los israelitas para tomar conciencia de las contradicciones fundamentales entre las ambiciones nacionalistas de Israel y la puesta en marcha de las aspiraciones de la población palestina.

El texto analiza la descomposición de la sociedad palestina, las divisiones del mundo árabe y la inferioridad del poder militar en relación con los israelitas.

El reportaje investiga en profundidad las causas y las consecuencias de la primera fase del éxodo, la emigración de los árabes de palestina en 1947-48.

Los expertos creen que esto se debe a una crisis de confianza de la población palestina. Debido a que los judíos han hecho una campaña para lograr la expulsión completa de la población palestina autóctona.

Los historiadores han analizado como el gobierno israelí ha realizado una política inflexible, para legalizar la confiscación masiva de tierras que se ha realizado durante años. Los especialistas en el tema indican que los israelitas han destruido ciudades árabes abandonadas y han impedido que se puedan repoblar. También han impulsado la implantación de colonias judías en las fronteras.

El texto también incluye un análisis de la política futura que debería incorporar Israel para mantener la seguridad en sus fronteras y mantener a salvo a la población judía.

De esta manera, siguiendo la política de expulsión de los palestinos para reducir su población al máximo. Los historiadores concluyen que la tendencia de los militares israelitas es incentivar a los palestinos para que provoquen conflictos.

El reportaje incluye citas de libros de relaciones internacionales, donde se destaca la opinión de un catedrático respecto al éxodo de los palestinos de Israel:

"La expulsión de los árabes es un medio de represalia después de los ataques árabes contra las implantaciones judías, esta es la mejor arma de los judíos, para asegurar su dominación en las regiones protegidas por la armada israelí".

En el texto, los historiadores hacen una reflexión y una conclusión esencial: plantean la necesidad tanto de israelitas como de árabes de vivir en paz. De terminar con la lógica generacional de guerra y de acabar con la permanente lucha entre dos pueblos que deben coexistir.

### 3.4. CARACTERISTICAS DE LOS REPORTAJES DEL DIARIO LE MONDE DIPLOMATIQUE

En el diario Le Monde Diplomatique se tratan temas desconocidos para la prensa Chilena, por ejemplo: las fuerzas de defensa israelitas, la situación de los árabes y de su creciente necesidad por tener un Estado propio.

En este punto, se trata el tema de las deficiencias de la política exterior de Estados Unidos, realizando una investigación histórica y sociológica sobre la pérdida de territorio de los árabes.

Otro gran tema, está relacionado con los mitos que subyacen en la historia de Israel y del éxodo de los palestinos. En este sentido, los investigadores creen necesario confrontar la visión de los israelitas con la de los palestinos para lograr cambios significativos.

De esta forma, en estos reportajes se analiza la cultura árabe y la israelí, utilizando fuentes extraoficiales que analizan el tema de la confiscación de tierras por parte de los israelitas, de la implantación de colonias en las fronteras de Israel y del futuro del pueblo palestino.

En síntesis, en los reportajes del diario Le Monde Diplomatique el periodista consulta diversas fuentes para situar al lector en un contexto histórico que es fundamental para comprender el desarrollo y solución del conflicto.

### 3.5. COMPARACION DE LOS REPORTAJES DEL DIARIO EL MERCURIO Y DEL LE MONDE DIPLOMATIQUE:

En este sentido, en el diario El Mercurio se informa sobre los temas de paz y de seguridad para el pueblo de Israel y se hace una similitud de intereses con Estados Unidos. En los reportajes se recalcan temas que son conocidos por los lectores como es el asunto de lograr la paz en el Medio Oriente, gracias a las negociaciones entre Israel y la OLP, teniendo como principal mediador a los Estados Unidos.

En cuanto a las fuentes, el diario El Mercurio utiliza la información de las fuentes oficiales que provienen principalmente de las agencias noticiosas, de los diarios americanos y de los corresponsales en el extranjero.

En este sentido, no existe una tendencia a utilizar las técnicas del periodismo de investigación. El periodista no muestra interés por acceder a las fuentes extraoficiales que permiten descubrir información nueva para la opinión pública.

En cambio, en el diario Le Monde Diplomatique se destaca en los reportajes una profunda investigación acerca del conflicto árabe-israelí. Se incluyen análisis de historiadores, geógrafos y profesores de importantes universidades israelitas.

Estos estudiosos del tema árabe-israelí estudian la historia, cultura, sociedad, y la política de estos dos pueblos, entregando conclusiones que aportan una visión profunda para el análisis del conflicto del Medio Oriente.

De esta manera, los temas están encaminados a profundizar en los aspectos socio-culturales y religiosos del pueblo árabe e israelí, destacando la verdad y la certera búsqueda de las razones que llevaron a este conflicto y como se puede solucionar, investigando las raíces del problema que se ha desarrollado durante siglos.

En este sentido, el diario Le Monde Diplomatique más que tratar los problemas de políticas exteriores de los países en disputa o del rol de los Estados Unidos como país mediador en el conflicto, destaca las causas sociales, culturales, políticas y étnicas que envuelven el conflicto árabe-israelí. De esta manera, el tratamiento del tema sobre el conflicto árabe-israelí en el diario galo, es producto de una compleja investigación donde se utilizan variadas fuentes extraoficiales que permiten dar a conocer una realidad que incluye el pensamiento de árabes y judíos.

A diferencia de el Diario El Mercurio donde el reportaje aparece reducido a entregar datos, proveniente de fuentes oficiales, que no aportan sucesos nuevos en relación al conflicto.

Al realizar esta comparación se establece la importancia de contar con una investigación periodística en los reportajes, que permita comprender las causas y consecuencias de los problemas internacionales.

En síntesis, el diario Le Monde Diplomatique aporta un contexto histórico y sociológico, permitiendo que el periodista

investigue en profundidad sobre los temas internacionales para entregar una visión de conjunto, respecto del conflicto árabe-israelí.

## CAPITULO 4

### CONCLUSIONES

Al aplicar el marco teórico al análisis que se hizo de los seis reportajes se extraen las siguientes conclusiones que permiten dar cuenta, a través de una metodología de la comparación, de que existe un periodismo de investigación en el diario Le Monde Diplomatique y no en El Mercurio. Esto parece obvio, pero se debe tener en consideración que el periódico galo es leído por un reducido público chileno.

#### LE MONDE DIPLOMATIQUE:

1. Es posible construir una tipología para estructurar el periodismo de investigación en el diario Le Monde Diplomatique, que integra acontecimientos y tendencias estructurales a largo plazo. Esta aproximación a los fenómenos internacionales se caracteriza por recurrir a las ciencias sociales, de una manera multidisciplinaria.

Si esto es así, implica el supuesto de que el análisis en profundidad de un asunto de interés noticioso permite que la metodología de la comparación, dentro del periodismo de investigación, sea pertinente para el análisis del conflicto árabe-israelí.

De esta forma, los reportajes del diario Le Monde Diplomatique cumplen con las características del periodismo de investigación, porque entregan un análisis coyuntural (acontecimientos políticos en el corto plazo) y estructurales (tendencias económicas y culturales de mediano y largo plazo) acerca de temas desconocidos por la opinión pública.

Lo cierto es que las tendencias históricas necesitan una ardua investigación y una amplia perspectiva sobre los acontecimientos mundiales, que es entregada en los reportajes del diario Le Monde Diplomatique.

En estos textos franceses es posible visualizar los casi 50 años, que han sido necesarios para encontrar un camino que apunte a encontrar una solución para el conflicto árabe-israelí.

2. Los periodistas van más allá de las fuentes oficiales y utilizan variadas fuentes extraoficiales, directas e indirectas. Además de investigar los antecedentes históricos, culturales y religiosos que dieron origen al conflicto.

Esto les permite también dar espacio en sus reportajes a las visiones de expertos de distintas áreas de estudio: historia, filosofía, sociología y antropología, entre otras.

En este sentido, los periodistas también aportan extensos documentos (fuentes escritas) e importantes entrevistas (fuentes extraoficiales) que sirven para analizar los diversos temas ya señalados.

Entre las fuentes escritas destacan los reglamentos internos y los manuales de derecho internacional, público, administrativo, económico e histórico, que sirven para explicar con mayor claridad el conflicto a los lectores.

De esta forma, el medio periodístico no está tan programado al investigar más allá de las fuentes oficiales.

El periodista accede a variadas fuentes calificadas y a los archivos del diario francés, donde puede confirmar la información que recibe.

3. Los reportajes entregan una pluralidad de perspectivas al analizar los diferentes acontecimientos políticos, las negociaciones bilaterales y las multilaterales. La declaración de principios, los acuerdos sobre la franja de Gaza, la ocupación territorial de Israel y el problema de los árabes que no tienen territorio propio en el área de Jericó.

De este modo, los periodistas cumplen con una función social que permite situar al lector dentro de un contexto de acuerdos, normas y negociaciones que envuelven el conflicto del Medio Oriente. Y que son relativas al impacto de las resoluciones de las Naciones Unidas en la población de Jerusalén.

De esta forma, los periodistas del diario galo son especializados en materia internacional, ya que proporcionan una diversidad de opiniones al incluir el punto de vista tanto de árabes como judíos, aportando amplios análisis sobre la doctrina de la libre determinación (principio de equidad), la prohibición del uso de la fuerza, la legítima defensa y la importancia de los armisticios de Rodas.

También se informa sobre la declaración del establecimiento del Estado de Israel, el convenio de Ginebra, el tratado de paz entre Egipto e Israel, la declaración de principios entre la OLP e Israel y el tratado de paz entre Israel y Jordania.

De esta forma, es posible comprender a través del análisis profundo que realizan los periodistas del diario francés, los factores que solucionarían este conflicto:

Satisfacer las aspiraciones Palestinas, dar garantías a Israel de su derecho a existir dentro de fronteras seguras, cumplir las

convenciones de Ginebra y aspirar a la legalidad de los asentamientos.

Por otro lado, se puede visualizar el conflicto a futuro, porque se da cuenta de los peligros que siguen asechando el proceso de paz Jordano-Israelí: El extremismo islámico y la política de paz iniciada por Rabin, apoyada por Estados Unidos, que se vio interrumpida por extremistas israelitas, palestinos, integracionistas y musulmanes.

También, los periodistas franceses entregan información acerca de lo que sucede actualmente con este conflicto: Israel espera que Arafat controle a Hamas en las zonas autónomas, pero los grupos islámicos continúan viendo el proceso de paz como una herejía del Islam.

Este es el conflicto más largo en el Medio Oriente y en la práctica internacional, parece encauzarse hacia una solución lenta que debe pasar por conferencias internacionales y regionales, tratados bilaterales y multilaterales. La paz entre ambos Estados es lenta e inexorable y depende en gran medida de la voluntad de ambos pueblos.

En este sentido, la prensa gala sigue muy de cerca los pasos dados por Israel, la OLP y los demás estados árabes que han alterado cualquier previsión geoestratégica internacional anterior a 1989.

De esta forma, el diario Le Monde Diplomatique trata de apartarse de las luchas ideológicas, porque existe una percepción objetiva en la que interrelacionan diferentes perspectivas y relacionismos que apuntan a la objetividad.

De este modo, los reportajes profundizan en temas desconocidos para la opinión pública, descubriendo las causas y las consecuencias de un conflicto que se arrastra hace décadas. Los reportajes del diario francés son de investigación pura y constituyen un aporte para el proceso de paz entre dos pueblos.

En resumen, el periodismo de investigación del diario francés es válido para cualquier otro análisis temático de tipo cultural, nacional, político o científico, porque es un periodismo de investigación que apunta a los conceptos.

#### EL MERCURIO:

A partir de esta tipología de la comparación es posible plantear una nueva mirada para los reportajes del diario El Mercurio, donde se visualizan las diferencias con los textos del diario Le Monde Diplomatique, cuyas características son las siguientes:

1. Los reportajes del diario El Mercurio tienen un bajo desarrollo del periodismo de investigación. No se familiariza el periodista que escribe el reportaje con un proceso difícil como es el conflicto árabe-israelí.

El periodismo de investigación del diario chileno es escaso y tiende a ser más un periodismo explicativo, respecto del conflicto del Medio Oriente.

Uno de los grandes objetivos del periodismo de investigación es defender los intereses de la comunidad, mostrar la visión de las dos caras de la moneda. Esto no ocurre en los reportajes analizados del diario El Mercurio. Se aprecia la visión de los Estados Unidos y del gobierno de Israel, dejando de lado el proceso de integración en la construcción de un Estado Palestino.

Se tiende a explicar situaciones políticas, más que a mostrar un contexto profundo que tenga relación con la defensa de los derechos humanos en este conflicto.

2. En este sentido, los periodistas no investigan otros puntos de vista y dependen de las fuentes oficiales, que se ajustan al formato del medio y que entregan información prevista por el medio de comunicación.

También recurren a fuentes escritas que proviene de las agencias de noticias, de los reportajes de los diarios norteamericanos, "The New York Times" y de "Los Angeles Times".

En este sentido, los periodistas chilenos se nutren también de la información proporcionada por los corresponsales en el extranjero, transcriben la información sin detenerse a investigar sobre el tema.

De esta forma, los profesionales explican un proceso de negociación, pero sus reportajes no entregan una cobertura completa sobre el conflicto árabe-israelí.

3. No existe una pluralidad de perspectivas en los reportajes, porque no dan cuenta de las múltiples dimensiones del mundo árabe. Los profesionales, se limitan a mostrar los últimos acuerdos entre Israel y los Estados Unidos en materia de reuniones oficiales de los representantes de ambas naciones, para lograr la paz en el Medio Oriente.

De esta forma, estos reportajes no analizan el conflicto árabe-israelí ni sitúan a los lectores dentro de un amplio contexto que incluye antecedentes históricos, sociales y culturales.

Los reportajes del diario El mercurio son descriptivos, es decir, dan a conocer como se desarrollan los acontecimientos en materia internacional, pero no entregan un análisis o una investigación, respecto a temas tan relevantes como son los del Medio Oriente.

De esta forma, la opinión pública no entiende el proceso social y cultural que existe detrás del conflicto internacional. El periodista no profundiza en el hecho noticioso, sólo transcribe información. Esto impide que conozca los sucesos históricos que pueden producir información nueva, incluso tiempo después.

El diario El Mercurio no se aparta de dar a conocer las políticas de Israel y de norteamérica en materia internacional, a pesar de que se publican algunas críticas al sistema israelí provenientes de los diarios americanos.

En este sentido, podemos decir que los periodistas que escriben en el diario El Mercurio no son especializados, porque no hacen referencia a un contexto profundo relativo al conflicto en sus reportajes.

En síntesis, el diario El Mercurio es descriptivo en el análisis de los temas y de las fuentes. Sus hipótesis provienen de otros diarios norteamericanos, que tienden a explicar más que a desarrollar un verdadero periodismo de investigación, que debe incluir un análisis coyuntural y metodológico de los conflictos internacionales.

## CONCLUSION FINAL.

Por último, es necesario conocer el trabajo de los periodistas franceses para realizar en el futuro en Chile, reportajes que informen de manera ágil y amena, situando al lector dentro de un contexto amplio y que explique las causas del desarrollo de un conflicto internacional. Esto se logra cuando se utilizan las herramientas del periodismo de investigación.

No basta con informar sobre el proceso de paz en el Medio oriente, se debe entregar al lector un contexto que abarque el proceso social, económico, religioso y cultural que se desarrolla en el territorio de Israel.

Al analizar en profundidad los reportajes del diario Le Monde Diplomatique fue posible descubrir el trabajo multidisciplinario que realizan los periodistas franceses, al acceder a múltiples fuentes extraoficiales y al consultar la visión de los expertos, que dan a conocer un tema coyuntural para la opinión pública como es el conflicto árabe-Israelí.

Creemos que nuestro objetivo de trabajo se ha cumplido, pues hemos aportado las herramientas claves para realizar un reportaje de investigación que apunte a la objetividad y a provocar el debate de la opinión pública cuando se entrega una diversidad de puntos de vista.

Esto fue posible gracias a la construcción de una tipología que permite descubrir las características del periodismo de investigación presentes en el diario Le Monde Diplomatique.

Es importante aclarar, que el tipo construido en este análisis no es un tipo medio empírico resultante de promedios

estadísticos, derivado de una muestra representativa de los artículos sobre relaciones internacionales del *Le Monde Diplomatique*.

El análisis apunta a una caracterización que acentúa deliberadamente rasgos que aparecen en un estudio de casos, el conflicto árabe-israelí. Para quien es un lector de esta publicación es casi obvio que esto se da en las formas de tratamiento de distintas áreas de conflicto.

De este modo, un periodismo de investigación que incluya enfoques de Ciencias Sociales se aproximará, en el tema de las relaciones internacionales, en algún grado a este constructo (tipología).

## CITAS BIBLIOGRAFICAS

1. Gaines, W. Periodismo investigativo, TM Editores 1994,  
283 pgs. pg. 3
2. Ibidem pg.3
3. El Mir, A. Manual para Periodismo. Prensa Ibérica, 1995,  
pgs.800, pg.115.
4. Gaines, W. Periodismo...op.cit. pg 5.
5. Santibáñez, A. Periodismo Interpretativo, Editorial  
Andrés Bello. 1995, pgs. 270, pg 8 y 9.
6. Santibáñez, A. Periodismo. op. cit. pgs. 8 y 9.
7. Aldunate, Ana y Lecaros. María José, Géneros  
Periodísticos, Escuela de periodismo Universidad  
Católica. Colección Actualidad e información, 1989, pgs.  
149, pg. 129.
8. El Mir, Manual...op.cit, pg.115.
9. El Mir, Manual...op.cit, pg.124.
10. Aldunate y lecaros, Géneros...op.cit.pg. 135.

11. Aldunate y Lecaros, Géneros... op. cit. pg. 136.
12. El Mir A. Manual...op.cit. pg. 23.
13. Aldunate y Lecaros, Géneros...op. cit. pg. 135.
14. El Mir. A. Manual...op. cit. pg. 24.
15. Janet Cooke, periodista del Washington Post, que inventó un reportaje sobre un menor de edad drogadicto que nunca existió.
16. El Mir, A. Manual...op.cit.pg.117.
17. Bolch J. y Miller K. Investigative and in depht reporting, Communication Arts Books, 1978, pg.3.
18. Anderson D. y Benjaminson, P. Investigative Reporting, Bloomington University Press, 1976, pg. 12.
19. El Mir, A. Manual...op. cit. pg.12.
20. Anderson, J. Confessions of a Muckraker, Ballantine Books, 1979, pg. 92.
21. Gaines, Periodismo...op. cit. pg.2.

22. Gaines. Periodismo...op.cit. pg.5.
23. Ibidem, pg 1.
24. Aunque esta característica no aparece textualmente citada esta insinuada en el texto de Gaines, W. Periodismo Investigativo, TM Editores, 1994, pg.4.
25. Ibidem, pg. 5
26. Ibidem, pg.2
27. Buil, P. y Fernández-gubieda, S. Nuestro Tiempo. Servicio de Publicaciones de la Universidad de Navarra S. A, 1995, Número 492, 128 pgs...pg. 54.
28. Gaines, Periodismo...op. cit. pg. 5.
29. El Mir, A Manual...op. cit. pg. 114.
30. Brajinovic, L. Deontología Periodística. Eunsa. 1976. pg. 17.
31. Ibidem pg. 19.
32. Ibidem pg. 18.
33. ibidem pg. 19.

34. Ibidem pg. 19.

35. Brajnovic. Deontología...op. cit. pg. 18.

36. El Mir, A. Manual...op.cit. pg. 121.

37. El Mir, A, Manual...op. cit. pg. 121.

## BIBLIOGRAFIA

### 1. LIBROS:

#### A. En inglés:

1. Anderson J. Confessions of Muckraker.  
Ballentine Books, 1979.
2. Anderson D. y  
Benjaminson P. Investigative Reporting  
Bloomington University Press,  
1976.
3. Bolch y Miller, Investigative and depth reporting.  
Communication. ARTS Books. 1978.
4. J.R. Gainsborough. The arab-Israelí Conflict.  
Goren Publis. hing company ltd.  
honts- Vemont, 1986.
5. Stone, John. Israel and Palestine  
The J. Hopkins. Press. London,  
1981.
6. M. Tessler. History of the Israeli-Palestinian.  
Conflict. Indiana University press,  
Blomington and indianapolis, 1993.

#### B. En francés:

1. Gaillard, Philippe. Le reportage: precis de Journalisme  
Edité par l<sup>a</sup> institut international  
de la presse et l<sup>a</sup> Université de  
Strasbourg. France, 1966.

C. En español:

1. Aldunate, Ana y Lecaros, María José. Géneros periodísticos Escuela de periodismo de la Pontificia Universidad Católica. Colección actualidad e información. 1989.
2. Brajnovic, Luka. Deontología periodística. editorial Eunsa, Buenos Aires, 1976.
3. El Mir, Amado José. Manual para periodismo. Prensa Ibérica, 1995.
4. Gaines, William. Periodismo investigativo: para prensa y televisión. TM. editores, Chicago, 1994.
5. Lorch, Kadi Las guerras de Israel. Plaza y Janes S.A. Barcelona 1983.
6. Santibañez, Abraham. Periodismo interpretativo Editorial Andrés Bello, 1995.
7. N. de Large. El pueblo judío: odisea a través de los siglos. Ediciones Folio. S.A. Barcelona 1989.

## II. REVISTAS:

1. Buil, y Fernández

Guibieda.

Nuestro tiempo. Servicio de publicaciones de la Universidad de Navarra. 1995.  
Número 492.

2. Contexto internacional Pontificia Universidad Católica de Río de Janeiro, Brasil. Instituto de Relaciones Internacionales. 1985.

## III. DICCIONARIOS Y ENCICLOPEDIAS

1. Political handbook of the world 1997. Edited by: Arthur S. Banks alan. J. Day thomas C. Muller, publications State University of New York at Binghamton.
2. Dictionary of english language and culture. London group. UK. LTD. Essex, 1993.
3. Diccionario español-inglés. Hasper-Collins. Grijalbo, Barcelona, 1992.
4. Dictionnaire de la langue Francaise. Editions de la Connaissance. Paris, france 1995.

## IV. DIARIOS:

1. Reportajes diario El mercurio . Reportajes de sábado: Cuerpo D: Sábados 15 de septiembre, 11 y 18 de octubre de 1997. Publicación semanal.

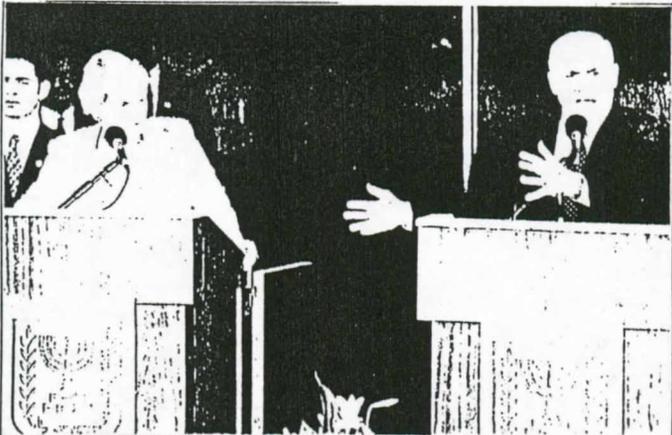
2. Reportajes del diario Le Monde Diplomatique. Reportajes del diario Le Monde Diplomatique: Mes de agosto, septiembre y diciembre de 1997. Publicación mensual. Le Monde Diplomatique: Editado por la S.A Le Monde Diplomatique, accionistas del Le Monde, la asociación Gunter Holzmann y la asociación de amigos de Le Monde Diplomatique. Tiraje mensual de 278 mil ejemplares en Francia.
  
3. Las fotocopias de estos reportajes se incluyen en el anexo de la memoria.

# ANEXOS

# Madeleine No Es la Niñera De Nadie

Durante su gira por el Medio Oriente, Madeleine Albright dejó en claro que no está dispuesta a tolerar la retórica y las jugarretas de Arafat y Netanyahu, si éstos esperan seguir adelante con las negociaciones.

Por KATHERINE BAUERLE FWEIT



Los mensajes de la Secretaria de Estado norteamericana, Madeleine Albright, en su gira por el Medio Oriente fueron elocuentes. Para Arafat el terrorismo amenaza los logros de la paz. Y para Netanyahu la paz implica dar y recibir.

**M**ADELEINE Albright había postergado su visita al Medio Oriente, esperando el momento propicio para que su presencia sirviera para reactivar de una vez por todas el detenido proceso de paz en la región.

Pero como las cosas no siempre resultan como se planean —ni siquiera para la estrella de la política exterior norteamericana—, Albright tuvo que adelantarse su visita e iniciar su periplo en uno de los momentos más difíciles desde que comenzó el proceso de paz en 1993.

La gira, que comenzó en Israel el martes y culmina mañana en Jevlania, es una prueba de fuego para Madeleine Albright. Los alcances de sus encuentros con los distanciados Benjamín Netanyahu y Yasser Arafat, y los trofeos sostenidos con los líderes de Siria, Egipto, Arabia Saudita y Jordania, serán analizados desde todos los ángulos posibles, y en ellos se juega el prestigio —hasta ahora bien ganado— de la Secretaria de Estado norteamericana.

El escenario en la región —que es crítico desde que en marzo el gobierno israelí dispusiera la construcción de un asentamiento judío en el sector palestino de Jerusalén (el Górgon) —guapó hasta llegar a un punto sin retorno la semana pasada. Los ataques suicidas de tres extremistas palestinos en el centro de Jerusalén que cobraron 25 víctimas, y la incursión de un equipo de comandos israelíes en el sur de Líbano que culminó en el más absoluto desastre, fueron el ambiente final para que Albright se decidiera a intervenir.

## Examen de grado

La incursión de Madeleine no es nada sencilla. La fallida experiencia del anterior Secretario de Estado, Warren Christopher, quien con una seguidilla de 25 viajes por la región no logró sacar de su estancamiento al proceso de paz iniciado con los acuerdos de Oslo, puso a la persona norteamericana en una posición aún más delicada.

El problema palestino-israelí ha sido desde los tiempos de Kissinger algo así como el examen de grado de los jefes de la diplomacia estadounidense. Pero desde que Christopher se convirtió en poco más que un mensajero de las mutuas recriminaciones entre Netanyahu y Arafat y en "algo parecido" a la mezcla de dos niños malcriados — como señalar un editorial del "New York Times" —, la posición norteamericana como árbitro del proceso de paz se vio mucho más debilitada.

De ahí que la presión ejercida por Albright, ya sea mediante las amenazas

directas o utilizando su reconocido encanto personal, fuera mucho más importante para dar algo de luz al oscuro escenario regional.

Los pronósticos sobre su gestión parieron con notorio optimismo. Según señaló a "El Mercurio" el experto en temas de Medio Oriente de la Universidad Bar-Ilan de Tel Aviv, Joseph Hodara, "la señora Albright es astuta y tiene una gran capacidad de negociación. Y por sobre todo, ella tiene agallas". Y agregó que "es poco probable que Albright tenga la paciencia de Christopher para peregrinar por Medio Oriente sin resultados concretos. Por el contrario, ella apurará las cosas para obtener resultados efectivos y rápidos".

## Dura con ambos

Aunque al inicio de la gira surgió la percepción de que Albright estaba más alineada con Netanyahu —ella dejó en claro que apoya la visión del gobierno israelí de exigir pasos palestinos en materia de seguridad antes de reanudar las negociaciones políticas—, luego se hizo evidente que la Secretaria de Estado norteamericana tuvo sí milares exigencias para Arafat y Netanyahu.

Albright dejó en claro que mientras ninguno de los dos partes deje la retórica de culpar al otro por el estancamiento del proceso de nada sirven las giras de alto nivel de funcionarios norteamericanos por la región.

Su mensaje no dejó espacio para las interpretaciones. Para Arafat: el terrorismo amenaza los logros de la paz. Y para Netanyahu: la paz implica dar y recibir, y respetar las necesidades de ambas partes.

A Netanyahu le hizo saber de la manera más diplomática, pero no menos enfática, que era responsabilidad de Israel crear una atmósfera propicia para la reanudación de los acuerdos, y que esto no significa otra cosa que suspender la exposición de las colonias judías. El llamado de atención tuvo la respuesta inmediata del gobierno derechista: un vocero de Netanyahu señaló el jueves que "no se pueden congelar las colonias, así como no se puede congelar la vida".

Otro tirón de orejas para Netanyahu fue el emplazamiento para que el gobierno israelí devuelva los 100 millones de dólares adeudados a la ANP por concepto de impuestos, y que ha reñido a modo de castigo cuando comienzan los ataques terroristas. "Queda fuera del alcance de mi entendimiento por qué la retención de dinero es una

cuestión de seguridad", indicó la secretaria de Estado.

Pero, de todas maneras la posición de Arafat sigue siendo la más desfavorable. Al líder palestino —quien considera que es Netanyahu el que ha llevado el proceso de paz a un callejón sin salida al intensificar la colonización de los territorios ocupados y confiscar tierras palestinas—, debe luchar contra el terrorismo, pero no tiene ningún beneficio a corto plazo que ofrecer a su pueblo. Esto lo podría costear el derrozo, y con ello ganar la antipatía e impaciencia de sus vecinos Árabes.

## Estrategia global

Pero, del éxito o fracaso de la gira de Albright no depende solamente la posibilidad de alcanzar por fin la paz en Medio Oriente, sino también el futuro de la política de contención estadounidense hacia Irán e Irak. Esta se basa en que el debilitamiento del proceso de paz implica al mismo tiempo un fortalecimiento de esos países, que en opinión de Estados Unidos patrocinan el terrorismo.

La primera víctima de un resultado así sería la conferencia económica para Medio Oriente prevista para mediados de noviembre en Qatín, y que es esperada con optimismo por Washington como un instrumento de normalización y cooperación. Arabia Saudita anunció que no asistirá en las actuales condiciones, mientras que Siria ya canceló su participación.

Al cierre de esta edición se confirmó que la visita de Albright tuvo por lo menos dos resultados concretos: una reunión entre delegados palestinos e israelíes la próxima semana en Washington, y la reanudación de las negociaciones a alto nivel entre Siria e Israel.

Las negociaciones sirio-israelíes estaban suspendidas desde que Netanyahu rechazó la propuesta del anterior gabinete israelí para una retirada de los Altos del Gólan a cambio de paz con Siria.

## Mediación al "estilo Albright"

Desde antes de su partida, fuentes del Departamento de Estado señalaron que las expectativas sobre la gira debían ser "realistas", y que Albright no era "ninguna maga".

La cautela norteamericana se explica por una sencilla razón: poco se puede pedir en este minuto a Albright que no sea crear algún grado de confian-



za, que por lo demás nunca ha existido, entre Arafat y Netanyahu.

"Tenemos un largo camino que recorrer. Hasta ahora hemos conseguido alcanzar un acuerdo sólo en que los terroristas son terribles, pero no en los métodos para volver a poner en marcha el proceso de paz", dijo Albright el miércoles, dejando así en evidencia que los propósitos originales de su viaje estuvieron muy lejos de ser alcanzados.

Dichos propósitos originales van en directa relación con las aspiraciones de Washington para el proceso de paz: la aceleración de las conversaciones sobre el status final del acuerdo de paz —que incluye la creación o no de un Estado palestino, y la negociación sobre el futuro de la ciudad de Jerusalén—, pero sin abandonar el acuerdo interino de 1995 que estipula la autonomía de las áreas palestinas ocupadas por Israel, antes de comenzar a discutir el status final.

Según los analistas, esta intención de Albright de "amarrar" el acuerdo interino a las conversaciones sobre el status final del acuerdo podría ser el co-

mienzo de una participación más activa de Washington para asegurar que el proceso de paz llegue a puerto seguro.

Y aunque a la hora de los balances es evidente que los resultados inmediatos de la gira son casi nulos, la presencia de Albright sirvió para dejar por lo menos una cosa en claro: mientras Estados Unidos siga observando que no hay ningún intento de acercamiento entre las partes, su posición como mediador sigue siendo indispensable.

Eso sí, la mediación "al estilo Albright" no se parecerá en nada a la ejercitada por Christopher. La actual Secretaria de Estado no está dispuesta a convertirse en la encargada del "corre y dile" entre Arafat y Netanyahu. Por el contrario, ella espera esfuerzos y gestos significativos que nazcan de los propios involucrados.

El "New York Times" aludió al estilo Albright así: "Christopher se hizo adicto a la droga de los pequeños éxitos. La señora Albright sólo tiene que decir no".

Mal que mal, Madeleine no tiene por qué ser la niñera de nadie.

11 de octubre 1997

# Reunión de Netanyahu y Arafat: Otra Vez A Intentarlo

Las condiciones para la reanudación del proceso de paz son complejas. Israel soltó al líder espiritual del movimiento Hamas, lo que debilita el liderazgo de Yasser Arafat. Pero el Primer Ministro juzgó tampoco está mejor, ya que enfrenta críticas internas y externas.

Por HERBEC THOUNSON

Los Angeles Times



La última vez que públicamente se les vio a los tres jefes. Dennis Ross, Benjamin Netanyahu y Yasser Arafat en una reunión en manos de este año en Eze. Luego reanuda el estancamiento en el proceso de paz.

**J**ERUSALEN. Muy temprano en la mañana del miércoles de esta semana el Primer Ministro de Israel, Benjamin Netanyahu, y el Presidente de la Autoridad Palestina, Yasser Arafat, se reunieron por primera vez en los últimos ocho meses en Eze, un punto fronterizo entre el territorio israelí y la Franja de Gaza.

El estancamiento de los contactos bilaterales que este febrero pasado no se habían visto cara frente a frente—basta a calmar las tensiones que han hecho que el acuerdo de paz para el Medio Oriente se encuentre al borde del colapso.

Solo ya por el hecho de que Arafat y Netanyahu se hayan reunido, la entrevista fue un éxito. Si realmente obtuvieron resultados concretos se verá en los próximos días. Por el momento, con un resultado inmediato de la entrevista, el hecho de que se reanudaron los contactos bilaterales entiendo servicios de seguridad judía y palestina para combatir a los organizadores de atentados.

Otro signo que simboliza la distensión son decenas de millones de dólares de fondo palestinos congelados desde el 1 de agosto.



Sonríe maliciosamente el jeque Ahmed Yassin. El sabe que puede disputarle el liderazgo a Yasser Arafat en los territorios autónomos y que todo el mundo está pendiente de sus actos o dichos.

## Delicidad israelí

Estos pequeños avances tienen en su haber a Estados Unidos. El anuncio de la entrevista de Netanyahu y Arafat se hizo justo después de la primera visita de la Secretaria de Estado norteamericana, Madeleine Albright, a la región a fines de septiembre. Se sabe que para los encargados de la política exterior e Estados Unidos, el conflicto judío palestino es la prueba de fuego.

Aunque principios de semana pareció que nuevamente sería aplazada la cita, la presión ejercida por el enviado especial e Washington al Medio Oriente, Dennis Ross, lo impidió.

La conferencia puede que señale un deshielo en la crisis, la que se ha visto seriamente deteriorada por los asentamientos construidos por Israel y por las bombas suicidas islámicas. Estos dos factores son la piedra de choque de las negociaciones.

La reunión llegó en un momento complejo. En el momento mismo en que se encuentra sumido en medio de una tormenta política; Netanyahu está siendo duramente criticado por un rpe y abortado intento de asesinato cometido por israelíes en la vecina Jordania.

Debido a esto el Ministro de Asuntos Exteriores israelí, David Levy, manifestó que consideraba presentar su dimisión por el desmoronamiento del atentado. "Si hubiese participado en el proceso de decisión, yo no hubiese dado que esto asara", dijo Levy a la radio israelí. La decisión de dimitir depende de lo que considere "mejor para el proceso de paz".

También ha aparecido indicios en Israel que apuntan a un cambio en la cúpula de la Mossad, uno de los servicios secretos más famosos, pero ahora en descredito por el fallido atentado.

Radio Israel dio a conocer que Netanyahu presiona para que se elijan a la reunión posiblemente para discutir la atención del escándalo que se está desarrollando en Israel. En todo caso, no queda bien en claro si Netanyahu había logrado dicho resultado o si realmente hasta solo buena fe de su parte en la reanudación del proceso de paz.

## ¿Quedará Yassin?

Mientras el Primer Ministro explica el atentado a Jordania, Ahmed Yassin, el jeque número uno del Hamas



## Netanyahu y Sus Escuetas Explicaciones

**J**ERUSALEN.— Ninguna contrición, ni disculpas ni arrepentimiento. Benjamin Netanyahu apareció ofensivo, combalivo y pasablemente agresivo en la conferencia de prensa que dio, tras cuatro días de silencio absoluto, para explicar el fallido atentado en Amman.

El Primer Ministro se negó a entrar en detalles sobre el intento de asesinato perpetrado por el Mossad contra un dirigente político del Movimiento de la Resistencia Islámica (Hamas), a pesar de que ese mismo día de la conferencia (lunes) los agentes vivían a "liberados" se liberaba a 20 presos palestinos no políticos. Como al eso fuera poco, sincronizadamente partía desde Amman el jeque Yassin, jefe espiritual del grupo Hamas, hacia Gaza.

Planqueado a su derecha por "el más duro de los duros", Ariel Sharon, quien condujo las negociaciones con Jordania, y a su izquierda por Itzhak Mordechai, el Ministro de Defensa, que es el más popular de su gobierno, el jefe del gobierno nacionalista no

dio ninguna explicación y lo justificó todo por la "necesidad de combatir a los terroristas estén donde estén".

Sobre este punto Israel "no cambiará su política" y continuará, como decía el Ministro de la Policía una hora antes, "perseguirlos y matando a los terroristas dondequiera que se encuentren".

Netanyahu, que había autorizado la operación fracasada, admitió que las relaciones extremadamente importantes para Israel con Jordania justificaban el haber "añadido" la aventura. Sin embargo, igual que con el otro "ataque" se declaró seguro de que las cosas se arreglarían.

En efecto, el rey Hussein, como si nada hubiese pasado, las cartas credenciales del nuevo Embajador de Israel en Amman, parece que no quiso o no pudo continuar enojado.

Siempre desmintiendo oficialmente toda negociación con Israel, el gobierno jordano le tendió que explicar a la opinión árabe, no obstante, la actitud relativamente

conciliadora adoptada frente a Netanyahu.

Pues, aunque para los palestinos —al menos para el 15 ó 20% que según las encuestas respalda al Hamas— la complicada negociación culminó con la liberación del jeque Ahmed Yassin fue bastante satisfactoria, no lo es tanto para algunos gobiernos, como los vecinos sirios e iraquíes, que esperaban que los agentes sionistas fueran sometidos a un gran juicio público.

Considerado ya por ciertos poderes de la región como "somelido a Norteamérica", el gobierno jordano que depende casi totalmente de Washington desde hace una semana que los asesinatos del Mossad serían llevados, de todas maneras, ante la Justicia de Amman.

A pocas semanas de las elecciones municipales, su discreta devolución, el lunes, a Tel-Aviv, ha provocado la ira inmensa de la oposición, algunos de los cuales, entre ellos el poderoso movimiento de los Hermanos Musulmanes, acusan al gobierno de estar coludido con Israel.

Patricia Claude  
Le Monde

liberado la semana pasada por Netanyahu luego de estar 8 años en la cárcel y quedar casi paralizado y ciego, era recibido como héroe por varias decenas de miles de partidarios en Gaza.

Funcionarios y analistas israelíes y palestinos están estudiando cuidadosamente las palabras pronunciadas por Yassin, como también la actitud que éste ha adoptado. Se encuentran dedicados a detectar cualquier indicio que indique cuál será el papel que desempeñará Yassin en Hamas y las relaciones que el grupo mantendrá con la Autoridad Palestina y con Israel.

Se espera que éste fortalezca al movimiento y también puede que represente un formidable desafío al liderazgo de Arafat.

Cuando se le interrogó durante una conferencia de prensa improvisada al partir de Amman, el jeque dijo: "Nosotros somos un movimiento político combatiente. En el Islam, la política no puede ser separada de la jihad (la guerra santa)".

Abdel Aziz Hantisi, el número uno público del Hamas en Gaza, convencido de que la liberación de Yassin "va a darle un fuerte impulso" al movimiento, se aprovechó de la ocasión para lanzar un llamado al jefe de la OLP. "Ya es tiempo que la Autoridad Nacional Palestina deje de reprimir a nuestro movimiento y de cerrar las instituciones populares. Es hora de que se suelte a todos los prisioneros palestinos detenidos estos últimos meses por Yasser Arafat bajo la presión israelí-norteamericana. Ya es hora que vuelva a lazar la unidad palestina", exigió.

Nunca, desde el retorno de Arafat a Palestina, hace cuatro años, el Hamas se había visto tan triunfante, y todo gracias al Primer Ministro israelí.

Con el pretexto, por su parte, de un reencuentro en Ramallah con Dennis Ross, Arafat estaba ausente de Gaza para el retorno del jeque Yassin.

Yassin también presentó una propuesta optativa para un cese de fuego con Israel. A pesar que los funcionarios de Israel de inmediato rechazaron de plano todos los artículos de la oferta, en principio le dieron la bienvenida, haciendo notar que puede indicar una nueva apertura de parte del grupo Hamas para que éste llegue a un eventual acuerdo con Israel.

"Tiene un cierto significado ya que proviene directamente de Yassin", señaló David Bar-Ilan, un importante consejero de Benjamin Netanyahu. "Y si es que indica un cambio de actitud nosotros le damos una calorosa bienvenida".

Pero Bar-Ilan declaró que las condiciones propuestas por el líder de Hamas —una total retirada de la Margen Occidental, de la Franja de Gaza y de Jerusalén oriental; la destrucción de los asentamientos judíos y que se libere a todos los palestinos que se encuentran encarcelados— eran "totalmente inaceptables".

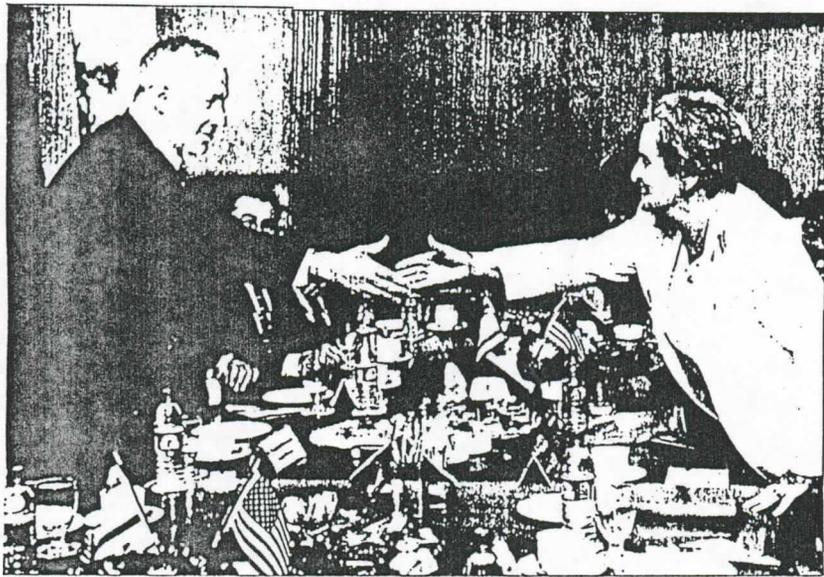
Ziad Abu Amr, un legislador y líder político palestino que es experto en Hamas, declaró que Yassin estaba ofreciendo algo a Israel que sabía que iba a ser rechazado. "Pero muestra que se encuentra dispuesto a conversar", afirmó Abu Amr.

Yassin y otros líderes de Hamas, en comentarios formulados a la prensa en la ciudad de Gaza, dejaron bien en claro que el grupo —cuyos bombardeos suicidas han dejado un elevado número de judíos muertos— no está proponiendo una reconciliación permanente con Israel.

"Si es que Israel se retira totalmente de Gaza y de la Margen Occidental y hace entrega (de los territorios) y de Jerusalén (declara) a los palestinos y deja en libertad a los prisioneros... bajo dichas condiciones suspenderíamos nuestros ataques militares", declaró Yassin. "Pero sólo se trata de un temporal cese al fuego".

2. REPORTAJE.

# No Hay Crisis entre EE.UU. e Israel: Pero Washington No Está Contento



Madeline Albright ha protagonizado varias de las últimas informaciones más problemáticas respecto de las relaciones actuales entre Israel y Estados Unidos. Después de su última visita al Medio Oriente aclaró que sólo la voluntad de las partes salvaría el proceso de paz.

Aunque no se ha vuelto a los tiempos de tensión, es evidente que las relaciones entre ambos países no están en su mejor momento. Con un Premier como Netanyahu que tiene una posición política muy clara, la Casa Blanca manifiesta sus críticas más abiertamente.

Por JANA BERIS

Corresponsal

**J**ERUSALEN — Las relaciones entre Israel y Estados Unidos siempre estuvieron basadas en lo que ambas partes suelen presentar como valores comunes, propios de naciones democráticas que se sienten hermanadas. Las más prácticas y menos sentimentales hablarán simplemente de una comunidad de intereses, aunque no siempre idénticos.

En cierta época han existido altibajos y ciertos vaivenes —por ejemplo, entre el gobierno de George Bush y Yitzhak Rabin— y en otras una casi plena identidad de intereses y cercanía, como entre Bill Clinton y Yitzhak Rabin. La base se mantiene hasta hoy, en la era Clinton Netanyahu. Sin embargo, aunque no se puede hablar de crisis entre Israel y Estados Unidos, es evidente que hay veces y que las críticas de los integrantes del gobierno — como de la propia Secretaría de Estado norteamericana Madeleine Albright — son más abiertas.

Para el profesor Eitan Guilboa, experto en política norteamericana del Departamento de Relaciones Internacionales de la Universidad Hebrea de Jerusalén, es indudable que "Estados Unidos no está satisfecho con el Primer Ministro Benjamin Netanyahu".

Guilboa aclara que, en general, hay insatisfacción norteamericana respecto de lo que sucede en Medio Oriente y también de Yasser Arafat, Egipto y Siria. Pero, señala el académico: "De Netanyahu esperaban más, porque las relaciones son muy recias" y "no creen que esté haciendo un buen trabajo por el proceso de paz".

El catedrático de Jerusalén sostiene que "hay ciertas señales de crisis de in-

tereses entre las partes frente al proceso de paz y también, entre Netanyahu y Clinton".

Su colega, el profesor Gerald Steinberg, investigador del Centro BESA de Medio Oriente en la Universidad de Bar-Ilan, considera que existen discrepancias, pero no una crisis. "Es verdad que las relaciones no son estrechas como en la época de Rabin, pero tampoco críticas como en la época de Shamir y Bush".

Steinberg afirma que "es indudable que la administración habría preferido ver a Shimon Peres, el sucesor laborista de Rabin, ganando las elecciones del año pasado".

Esta divergencia de fondo hace que no resulte sorprendente que ahora, como dice Steinberg, existan "más críticas oficiales de parte de la administración, emanadas de portavoces del Departamento de Estado: críticas contra la construcción en Ilar Jomá y las reacciones israelíes frente a los atentados".

Fue precisamente la jefa de la diplo-

macía norteamericana la protagonista de varias de las últimas informaciones más problemáticas respecto de las relaciones actuales entre Israel y Estados Unidos. Fue Albright la que llegó, tras varios meses de crisis entre Israel y los palestinos, a la región, pero casi obligada a hacerlo. Fue también el nombre de Albright el que apareció la semana pasada en cables de agencias noticiosas internacionales, atribuyéndose frases como "no quiero ni ver a Netanyahu" o "no tengo de qué hablar con él".

## Realismo en la Casa Blanca

En opinión del profesor Gerald Steinberg, sería exagerado dar crédito a dichas afirmaciones. "No creo que sea verdad", dijo firmemente. "Cuando hablan allegados, el tema se torna complejo. La administración sabe que no hay nadie más que Netanyahu con quien hablar. A menos que pase algo

muy grave, él será Primer Ministro hasta el fin de su mandato y por lo tanto Estados Unidos deberá seguir el proceso según la política de Netanyahu. Puede que no lo vean con demasiada alegría, pero son realistas".

Los problemas son evidentes, aunque no se trate de una profunda crisis. En opinión del profesor Eitan Guilboa, esto puede sorprender al recordar momentos en que todo era promisorio en cuanto a las relaciones entre Clinton y Netanyahu. "Los dos gobernantes son jóvenes que llegaron al poder con concepciones nuevas, pero eso no supera ideologías y posturas básicas", señala.

Ello resulta más evidente aún al comparar con la época de Yitzhak Rabin, en la que —según Guilboa— "había una concordancia sin precedentes entre los intereses de Israel y Estados Unidos".

## Cómo mejorar

La pregunta es qué se puede hacer ahora para cambiar la situación, aunque ambos analistas son reacios a referirse al cuadro actual como algo preocupante.

Para el profesor Guilboa, si bien está claro que Estados Unidos tiene la capacidad de presionar a Israel, lo ha hecho únicamente en tres oportunidades en la historia y no tiene interés alguno en hacerlo ahora, ya que no tiene sentido presionar si no hay certeza de que esa política surta efecto.

Tampoco Steinberg ve las presiones como algo propio del futuro cercano. "No imagino ahora a Estados Unidos presionando a Israel, por ejemplo mediante amenazas de que cortarían la ayuda".

La asistencia recibida por Israel de Estados Unidos, desde los tiempos del proceso de paz con Egipto a fines de los '70, asciende a 3 mil millones de dólares anuales, 1.200 de los cuales son ayuda económica y los restantes 1.800 millones, ayuda militar. No se trata de préstamos, sino de un "regalo". "Si hoy fuera cortada, está claro que Israel se vería menos perjudicado que en el pasado, ya que su situación económica ha mejorado", opina Guilboa.

Pero cabe plantearse no sólo qué puede hacer Estados Unidos para cambiar una situación que le resulta insatisfactoria, sino también, qué puede hacer Israel. O qué espera Washington que haga Netanyahu.

Para el Profesor Steinberg la respuesta es clara: "Yo no veo la situación actual como una gran crisis y por lo tanto no creo que haya que hacer algo drástico. Pero más allá de ello, el problema es que será muy difícil para Netanyahu hacer algo que mejore las relaciones, ya que de hecho lo que quisiera Estados Unidos es ver a Netanyahu comportándose como Rabin en lo que a gestos con los palestinos se refiere".

Netanyahu, resume Steinberg, no es Rabin. Aún teniendo esto presente, Steinberg piensa que si "Bibi" aceptara y cumpliera su promesa de interrumpir tal cual pidiera Albright la construcción en los asentamientos, ello podría ayudar. Pero tal como dijera Netanyahu, él tiene sus propias posturas, que suele no ocultar.

Todo esto no quita lo que ambos expertos ven como el resumen básico de las relaciones entre Israel y Estados Unidos en la época de Clinton y Netanyahu: "No se trata sólo de intereses, sino de una preocupación y comprensión básica respecto a los problemas de Israel. En esto, Clinton es muy especial".



A pesar del beso, las relaciones entre Yasser Arafat y el rey Hussein no están en buen pie.

## Rey en Apuros

**L**a posición venenosa que los agentes de la Mossad israelí inocularon al jefe del grupo guerrillero Hattas en Ammán, la capital de Jordania, a fines de septiembre, todavía ejerce sus malignas influencias en las delicadas relaciones políticas del Medio Oriente.

Como si una estela del veneno todavía siguiera rondando por las calles de Ammán y llegara al palacio del rey Hussein, los efectos del caso todavía no se disipan para Hussein. El monarca está sintiendo en carne propia cómo su reconocida capacidad de equilibrista entre las potencias del Medio Oriente —labrada durante todo su largo reinado— se desbarata.

Los efectos más inmediatos han sido un enfriamiento en las relaciones con Israel. Hasta el momento, la cooperación en materia de seguridad que habían mantenido Ammán y Tel Aviv desde que firmaron el acuerdo de paz en 1994 está congelada.

Pero, aunque Hussein tuvo que criticar fuertemente a Netanyahu por lo ocurrido, esto no ha acallado el hecho de que el rey es el más cercano político árabe del Primer Ministro Judío, Benjamin Netanyahu. Para un árabe esto nunca es bueno.

Desde que firmaron la paz —el segundo país árabe que lo hizo después de Egipto, en 1979—, Hussein ha hecho enormes esfuerzos por mejorar las relaciones con su vecino. Pobre en recursos naturales, Jordania necesita del mayor desarrollo tecnológico israelí edmo, de las aguas del río Jordán, frente de probables disputas en el futuro.

Como buen realista que es, el monarca sabe que todos esos argumentos deben prevalecer hora de relacionarse con Netanyahu. Pero no puede evitar que sus hermanos árabes estén recelosos ante sus contactos con los judíos —más todavía cuando ha sido evidente que negoció con el Premier israelí la entrega de los dos agentes del Mossad inculcados— y el apoyo que le brinda Washington.

Desde que ocurrió el incidente han corrido rumores de un tensionamiento entre Arafat y Hussein. También se ha informado de protestas del movimiento que apoya a Arafat, Al Fatah, contra Hussein, por considerarlo un traidor al entrar a los dos agentes de la Mossad.

Las cosas entre los palestinos y jordanos se tendrán que aclarar antes o durante la próxima reunión de países árabes que se llevará a cabo en Qatar a fines de noviembre.

UN GOUVERNEMENT REJETÉ, UNE OPPOSITION PARALYSÉE

Lutter pour la paix en Israël

**S**UR LA TERRE, les États-Unis et... In Micronésie ont voté, le 16 juillet, contre la résolution de l'Assemblée générale des Nations unies condamnant la construction de la colonie de Har Homa. Loin de tirer les leçons de son isolement, M. Benyamin Néétanyahou poursuit sa fuite en avant. Non seulement il affiche sa décision de ne rétroceder que 40 % de la Cisjordanie à l'Autorité palestinienne, mais il menace, en cas de nouveaux affrontements, de reconquérir Hébron. Au grand désespoir des militants israéliens de la paix, la coalition au pouvoir mise sur une explosion majeure.

Par URI AVNERV\*

Il y a de longues années, David Ben Gourion, alors premier ministre d'Israël, se mit en colère contre les deux principaux journaux du soir. Et d'insulter leurs éditeurs en chef : « L'un est un serpent. L'autre est un sot » - sans toutefois préciser à qui s'adressaient ces épithètes. Une blague populaire à l'époque prétendit que celui qui était considéré comme un sot s'écria : « Je suis un serpent ! Je suis un serpent ! »

Il en va un peu de même avec M. Benyamin Néétanyahou : un an après avoir mis sur pied son gouvernement, le premier ministre continue de laisser perplexes nombre de ses concitoyens, qui n'arrivent pas à déterminer s'il est un serpent ou un sot, s'il manque de sagesse ou de bonnes intentions. L'énigme reste, à ce jour, sans solution.

En un an, le chef du Likoud a réussi à bloquer complètement les négociations de paix et à relancer le conflit entre Israéliens et Palestiniens. Du même coup, il a gâché la yém de médiation diplomatique entre son pays et le reste du monde et même refait l'histoire d'amour entre Israël et les États-Unis. La plupart des États arabes, qui étaient en train de nouer des relations complètes avec l'État hébreu, tout marche arrière. Des voix haineuses se font entendre jusqu'en Égypte et en Jordanie, pourtant signataires de traités de paix avec Israël. Pour la première fois, un fossé s'est creusé entre Israël et la communauté juive mondiale - notamment à cause des prétentions des alliés ultra-orthodoxes de

M. Néétanyahou à imposer une loi totalement inacceptable pour les synagogues « progressistes », dont la majorité des juifs américains sont membres (1). Sans oublier que le gouvernement lui-même est secoué par une incessante série de crises internes qui font irrésistiblement penser aux épisodes d'un feuilleton de télévision. Certains ministres ont démissionné, d'autres ont été sommés par la police israélienne de comparaître devant la justice à la suite d'enquêtes pour corruption. Un ancien ministre, M. Arye Deri, lui-même mis en examen pour corruption, est soupçonné d'avoir forcé M. Néétanyahou à nommer son protégé - le fameux M. Roni Bar-On - au poste de procureur général, d'autres sont soupçonnés d'entretenir des relations suivies avec les mafias russes.

Presque tous les collègues du premier ministre l'accusent de mentir. Le 24 juin dernier, le chef du Likoud a tout juste coupé, il a gâché la yém de médiation diplomatique entre son pays et le reste du monde et même refait l'histoire d'amour entre Israël et les États-Unis. La plupart des États arabes, qui étaient en train de nouer des relations complètes avec l'État hébreu, tout marche arrière. Des voix haineuses se font entendre jusqu'en Égypte et en Jordanie, pourtant signataires de traités de paix avec Israël. Pour la première fois, un fossé s'est creusé entre Israël et la communauté juive mondiale - notamment à cause des prétentions des alliés ultra-orthodoxes de



DAVID REEER. - « Soldat et soldat » (1992)

politique doit se rendre à une manifestation pacifiste : il est difficile d'y trouver des juifs d'apparence orientale ou encore des porteurs de kippas, alors que les uns et les autres sont largement majoritaires dans les manifestations de « droite ».

Sans doute est-ce la clé d'une des énigmes de la réalité politique israélienne : pourquoi l'opposition est-elle si faible malgré les nombreux et manifestes échecs du gouvernement Néétanyahou ? Un juif oriental hostile aux Arabes ou un fanatique religieux peut ne pas porter le premier ministre dans son cœur, pour autant il n'ira jamais voter en faveur du Parti travailliste. Lequel ne s'habitue pas à son rôle de parti d'opposition. Par nature, il est habitué au pouvoir : il a dirigé l'État durant trente-deux ans, sans compter les quinze années qu'il passa, auparavant, à la tête du Yékhov - la communauté juive de Palestine à l'époque du mandat britannique.

La grande majorité des responsables économiques, des juges, des journalistes et des enseignants appartiennent à la partie libérale et laïque de la société, favorable à la paix. Bref, ce n'est pas sans raison que M. Benyamin Néétanyahou et ses partisans virent les « élites », les « médias hostiles » et les tribunaux. Toutes ces « bonnes âmes » peuvent gêner et tonner, écrire de savantes analyses sur la catastrophe à venir, signer des manifestes bien formulés. Mais elles ne se confronteront avec les voyous de « droite » dans les rues. Une secte hassidique (ultra-orthodoxe) peut, en quelques heures, mobiliser un millier d'étudiants des institutions religieuses - qui ne servent pas dans l'armée, ni ne travaillent - alors que le Parti travailliste et ses alliés de « gauche » ont du mal à mettre sur pied ce serait-ce qu'une seule manifestation bien organisée... par an.

Faut-il de savoir comment surmonter la « fracture » en question, la « gauche » manque de volonté, voire se résigne. Elle n'a ni véritable ferveur idéologique, ni zèle missionnaire laïque, ni même une stratégie de paix cohérente. Quand il parle des négociations de paix, le Parti travailliste emprunte un ton humble, bégaillant à propos d'un éventuel État palestinien (« s'excluant pas la possibilité de... »), jurant que jamais il n'abandonnera « l'éternelle et indivisible sou-

veraineté d'Israël » sur l'ensemble de la ville sacrée de Jérusalem, allant jusqu'à soutenir (« en principe, mais... ») la provocatrice construction de la nouvelle colonie juive de Har Homa.

Après s'être finalement débarrassés du malheureux Shimon Pérès, les travaillistes fondent maintenant leurs espoirs sur leur nouveau leader : M. Ehoud Barak. Ancien officier de commando, ex-dirigeant des services de renseignement de l'armée et chef d'état-major des forces armées, ce personnage énergique est surnommé « Bibi Bibi » par ses opposants. Sa stratégie semble consister à dissimuler ses positions - celles qu'elles soient - pour mieux gruger l'électorat de la « droite », plutôt que de soulever les foules avec un mes-

Désorientés par les accords d'Oslo

C'E

Certains font confiance aux Américains, censés exercer des pressions pour prévenir un conflit. Mais le président William Clinton est embourbé dans ses propres scandales et la perspective d'affronter le puissant lobby israélien n'est pas le genre de prospectif qui le semble être en mesure d'empêcher l'Europe de profiter d'une crise pour reprendre pied au Proche-Orient - à supposer que le Vieux Continent en ait la volonté, ce qui reste à prouver. Autrement dit, l'essentiel dépend des Israéliens.

On a dit de ces derniers qu'ils ont davantage peur de la paix que de la guerre. Certes, ils ont vécu cinq conflits majeurs (6) depuis la naissance de l'État d'Israël en 1948 - en excluant la guerre du Golfe, au cours de laquelle des villes israéliennes ont été touchées par des missiles pour la première fois. Donc tous croient savoir à quoi s'attendre et comment réagir. La paix, en revanche, reste la grande inconnue. Nul n'a vécu un seul jour de paix depuis ce pays, et personne ne sait comment y faire face.

Les accords d'Oslo (7) ont été, pour un temps, l'illusion de la paix. Cette nouvelle atmosphère a remis en question les peurs, anxiétés, haines, préjugés et stéréotypes forgés au cours des cent dix années de conflit et, plus largement, de deux mille ans de persécutions contre les juifs, culminant avec le génocide. Mais, du même coup, elle a désorienté bien des Israéliens, inquiets pour leur avenir. Un pas décisif vers la paix aurait sans doute permis de surmonter ce trouble. Mais Itzhak Rabin était un soldat prudent, manquant d'une grande vision. Il ignorait le fameux dicton de Le Jovoy (« Ce que, selon lequel, on ne peut sauter un abîme en deux fois. Ainsi, toutes les émotives d'lier ont eu le temps de refaire surface. Peut-être est-ce là la principale raison de la victoire électorale de M. Benyamin Néétanyahou, le 29 mai 1996. Comme M. Jean-Marie Le Pen en France, « Bibi » sait comment faire appel aux

sange nouveau et passionné. En fait, il escompte que M. Néétanyahou s'écarte tôt ou tard sous le poids de ses bévues.

Plus étrangement est l'absence d'un mouvement pacifiste efficace. La Paix, maintenant, jadis brillant exemple d'action extraparlimentaire, a pratiquement cessé d'exister. Après l'arrivée d'Itzhak Rabin au pouvoir, en 1992, ce mouvement déclina car la pression d'en bas n'était plus nécessaire, toute action publique risquant, au contraire, d'affaiblir le gouvernement de « gauche ». Cette paralysie amena un groupe plus radical à créer un nouveau mouvement, Gush Shalom (le Bloc pour la paix) qui n'a pas craint, lui, de manifester contre les hésitations du premier ministre Rabin, et de s'opposer à la « droite » en descendant dans les rues. Mais sa détermination à braver l'impopularité a limité son impact. Il faut également mentionner un certain nombre de petites - mais efficaces - organisations qui, sur la base de solides valeurs morales, rendent d'innombrables services en matière de documentation, d'assistance médicale, de contacts avec les gens, d'organisation des femmes, etc. Reste qu'actuellement le mouvement pacifiste dans son ensemble représente une force politique négligeable.

Pourquoi nul ne paraît s'inquiéter de cet état de fait ? C'est la seconde énigme. Le chef d'état-major des forces armées et les dirigeants de tous les services secrets s'accrochent à la médiation publiquement : Israël n'évitait pas une nouvelle flambée de violence avec les Palestiniens si les négociations de paix restent au point mort, tandis que s'accroît la colonisation à Jérusalem-Est et dans les autres territoires occupés. Or telle est bien la politique de la coalition de droite et d'extrême droite de M. Benyamin Néétanyahou, surtout si M. Ariel Sharon, le « héros » de Kibya (4), de Sabra et Chatila (5), est amené à y jouer un rôle de première importance. De telle sorte que les commanditaires évitent non seulement le risque de confrontation armée avec les Palestiniens, mais aussi l'éventualité d'une guerre avec la Syrie, au cours de laquelle une pluie de missiles contenant des gaz mortels pourrait s'abattre sur les villes israéliennes. Des commentateurs les rejoignent à cet égard, mais, en fait, ce discours est repris par les porte-parole palestiniens et égyptiens.

Désorientés par les accords d'Oslo

passions anti-Arabes, anti-goyim (non-juifs) et xénophobes plus primitives. D'où ce curieux spectacle : tout le monde s'excite quotidiennement au sujet de la démission de ministres, de la mise en examen de politiciens, de « sessions mouvementées » du Parlement et des disputes entre dirigeants de partis. Le tout accompagné d'innombrables reportages médiatiques, de débats télévisés et d'articles de journaux - mais nul ne s'excite à l'idée d'un possible bain de sang. Comme si l'on n'avait cure des victimes de la prochaine guerre. Le Parti travailliste se contente d'attendre patiemment d'autres choses, plus populaires. Et les mouvements pacifistes ne parviennent pas à mobiliser les masses.

Récemment, cent cinquante femmes ont défilé dans les rues de Tel-Aviv avec des banderoles proclamant : « Nous ne voulons pas que nos enfants participent à une guerre superflue. Les passants ont regardé en silence. Nul ne les a injuriées, nul ne les a applaudies.

(1) Selon la loi israélienne en vigueur, est juif - et donc peut demander la citoyenneté - quiconque est né de mère juive ou s'est converti à la religion juive. Cette dernière possibilité, les partis ultra-orthodoxes membres de la coalition gouvernementale exigent qu'elle soit strictement limitée aux conversions réalisées selon leur droit. L'exclusion de celles pratiquées par les synagogues dites « libérales » ou « conservatrices ».

(2) Le premier ministre a obtenu 55 voix sur sa faveur contre 50 la coalition, et 5 la dissidence.

(3) Un accord de dernière minute fut intervenu entre M. Néétanyahou et le parti russe de M. Nathan Chaharansky, membre de la coalition, qui a obtenu son appui au premier ministre : 450 millions de francs d'engagement. Deux lettres publiques exclusivement destinées aux immigrants russes.

(4) Village de Jordanie pris d'assaut le 14 octobre 1993 par les troupes d'Ariel Sharon, qui en dynamitèrent une cinquantaine de maisons, tuant plus de 30 civils.

(5) Le général Sharon et les troupes israéliennes soulèvent l'impasse à un moment de centaines de réfugiés palestiniens (hommes, femmes, enfants, vieillards) anémié par le bombardement de Sabra et Chatila, les 16 et 17 septembre 1982, dans le camp de Sabra et Chatila, au sud de Beyrouth.

(6) Première guerre israélo-arabe (1948-1949), guerre de Six Jours (1967), guerre de six jours (1967), guerre d'octobre 1973, la guerre du Liban (1982).

(7) Les négociations entre Israël et l'OLP, menées durant l'été 1993 à Taba, ont débouché sur une déclaration de principes pour l'instauration d'un cessez-le-feu (13 septembre 1993), suivie de deux accords destinés à la mettre en œuvre : celui du « Cadre, dit d'Oslo I » (17 septembre 1993) et celui de Taba, dit d'Oslo II (28 septembre 1995).

La grande fracture « ethnique »

M. BENYAMIN NÉÉTANYAHOU a survécu à toutes ces crises de façon magistrale : il règle chaque problème en créant deux nouveaux. Cette méthode est imputable, selon certains, à son manque total d'expérience et de clairvoyance politiques. Il sait gagner, tel un serpent, des élections au sein de son parti ou sur la scène nationale, disant-il, mais en ce qui concerne tout le reste, c'est un sot. Pour d'autres, en revanche, il est loin d'être idiot. Toutes ses manœuvres seraient calculées afin d'atteindre son véritable but : détruire la logique des négociations de paix et garder le contrôle des territoires occupés (Gaza, Cisjordanie et Jérusalem-Est) tout en évitant d'en porter la responsabilité. Sans doute, il y a du vrai dans ces deux thèses qui se complètent bien.

Malgré tout - autre paradoxe israélien - M. Néétanyahou semble bien installé dans son siège de premier ministre jusqu'à l'automne de l'an 2000. La nouvelle loi israélienne, en vertu de laquelle le premier ministre est désormais élu directement au suffrage universel, ne prévoit guère de moyens de l'écarter de son poste. Il faudrait 61 voix à la Knesset (le Parlement) - sur 120 - pour provoquer une nouvelle élection du chef du gouvernement, mais ce vote dissoudrait également le Parlement. Autrement dit, les députés devraient voter leur propre renvoi devant les électeurs - un scénario très peu probable. Pour renvoyer le premier ministre sans dissoudre la Knesset, 80 voix sont requises : ce scénario ne pourrait être envisagé que dans l'hypothèse d'une catastrophe nationale.

Israël est donc dirigé par un homme à l'autorité quasi dictatoriale, entouré d'un petit groupe de assistants aux allures de mafiosi - un terme largement employé par l'opposition et les médias. Leur seul but, semble-t-il, est de s'accrocher au pouvoir et d'assurer leur réélection. M. Néétanyahou, quant à lui, aura besoin de tous les suffrages obtenus l'année dernière, lorsqu'il devint premier ministre avec à peine 30 000 voix d'avance sur M. Shimon Pérès, ce qui suppose l'appui de tous les électeurs des partis religieux, de presque tous les juifs orientaux (Marocains notamment) et de tous les mouvements d'extrême droite.

Mais les pessimistes croient que rien - sauf cataclysme - ne modifiera la répartition des voix, car le choix électoral n'est pas principalement dicté par

Les éditions en langues étrangères du « Monde diplomatique »

Italie. Le journal est traduit, publié et diffusé en supplément mensuel par le quotidien romain *Il Manifesto* (via Tomacelli 146, Rome 00186), dont la diffusion moyenne est de 100 000 exemplaires.

Allemagne. Le journal est traduit, publié et diffusé en supplément mensuel par le quotidien berlinois *Die Tageszeitung* (Kochstrasse 18, 10969 Berlin), dont la diffusion moyenne est de 70 000 exemplaires.

Suisse. L'*hebdomadaire WochenZeitung* (Linienstrasse 7, Postfach 8031 Zurich) diffuse en supplément mensuel notre journal en langue allemande à quelque 20 000 exemplaires.

Espagne. Le journal est traduit et édité par *La Press* (Plaza Marina Española, 5-2 D, 28013 Madrid). Sa diffusion est d'environ 25 000 exemplaires.

Mexique. Le journal est publié par *Ediciones sus Fronteras* (Pais n° 35, Col. Coyacan, 04000 Mexico). Sa diffusion est d'environ 25 000 exemplaires.

Monde arabe. Une édition trilingue (en arabe et publiée en Tunisie par l'impart (le Méditerranée, bureau 344, 50, avenue Habib Bourguiba, Tunis 1000). Elle tire à 15 000 exemplaires.

Au total, la diffusion du *Monde diplomatique* (270 000 exemplaires en français) et de ses différentes éditions étrangères est d'environ 500 000 exemplaires.

\* Journaliste, Tel-Aviv, auteur de *Mon frère, l'ennemi. Un Israélien dialogue avec les Palestiniens*, Liana Levi, Paris, 1986.

UN PLAN « ALLON PLUS » DE 1997

# Palestine confisquée



de banlieue dans la partie orientale de Jérusalem, ou pour le développement de l'irrigation à des fins agricoles dans la vallée du Jourdain. Puis l'on vit les colonies juives s'établir systématiquement sur des terres classifiées d'Etat par la Jordanie ou par Israël. Mais, si elles constituent une catégorie stratégique et politique majeure, les colonies restent marginales en superficie (pas plus de 5% de la Cisjordanie et de Gaza) et ne sauraient remettre en cause les droits d'une population autochtone à un « domaine d'Etat » - le terme même fait clairement référence à ces droits.

L'accord signé à Washington le 13 septembre 1993 a remis les terres - en Cisjordanie et dans la bande de Gaza - à l'ordre du jour des négociations entre Palestiniens et Israéliens, même si la communauté internationale se désintéresse de cette question. Les deux parties se sont engagées à négocier un accord sur le statut final des territoires « disputés », dans un flou juridique inquiétant. En 1947, le plan de partage des Nations unies reconnaissait la souveraineté arabe sur près de la moitié de la Palestine. Depuis 1967, l'ONU a toujours considéré la Cisjordanie, Gaza et Jérusalem-Est comme des territoires occupés. Mais, en apposant sa signature sur l'accord d'Oslo, l'Organisation de libération de la Palestine a reconnu implicitement la légitimité d'une revendication israélienne sur ces territoires. Et en ce dépit de

l'écrasante majorité palestinienne (87 % de la population) et de l'occupation massive israélienne de ces terres, indépendamment de leur statut...

Après quatre ans de longues négociations, les jeux semblent faits (3). Au-delà des incertitudes sur le résultat précis des négociations finales, les hommes politiques israéliens - qu'ils soient du Likoud, du Parti travailliste ou des partis centristes - savent ce qu'ils en attendent. Les décisions de planification à long terme prises au début de l'année par M. Ariel Sharon, le ministre israélien des infrastructures, fournissent de nouveaux indices quant à la division territoriale recherchée.

PREMIER indice : la nouvelle étape du plan de développement de la colonie de Maale Efrain, dans la vallée du Jourdain (voir carte), qui prévoit pour l'instant le doublement de sa surface - à terme, elle serait six fois plus importante. Autre décision significative : la construction d'une ligne de chemin de fer entre Tel-Aviv et la colonie d'Aviv au sud de Naplouse, qui sera suivie (en vertu du plan métropolitain israélien de 1995) d'une autre ligne reliant Tel-Aviv à Jérusalem via les colonies de Kiryat Sefer and Givat Ze'ev. De surcroît, M. Ariel Sharon a donné son feu vert à la construction d'une autoroute parallèle aux voies de chemin de fer. Ces moyens de transport visent à étendre en profondeur en Cisjordanie la grande métropole que tentent à former Tel-Aviv et Jérusalem, conformément aux lignes directrices du schéma directeur pour le logement, les routes et l'industrie. A quoi s'ajoute l'expansion accélérée des tentes principales colonies et l'achèvement du réseau des routes de contournement (bypass roads) des grandes aggloméra-

tions arabes : toutes les pièces sont en place.

Sur le plan politique aussi, 1997 marque une percée. En janvier, le chef de la fraction parlementaire du Likoud, M. Michaël Eitan, et l'ex-ministre Yossi Beilin, un des principaux dirigeants du Parti travailliste, concluaient un « accord national concernant les négociations sur le règlement final avec les Palestiniens ». Ce document s'inscrivait dans la logique du texte contresigné, en mars 1996, par M. Yossi Beilin avec le négociateur palestinien Abou Mazen (Mahmoud Abbas), avec cette concession palestinienne cruciale : Israël pourrait incorporer les implantations où vivent 70 % des colons juifs, laissant 94 % de la Cisjordanie sous une autorité palestinienne dotée des apparences d'un Etat. Jérusalem-Est demeurerait sous souveraineté israélienne, mais les Palestiniens pourraient proclamer leur capitale, Al Qods, à Abou Dis, une banlieue située à l'est de Jérusalem.

L'acceptation par les Palestiniens de la thèse selon laquelle les colonies ne seraient pas incompatibles avec un compromis territorial a représenté un jalon sur la voie d'une réduction drastique de leurs aspirations territoriales dans l'accord de Beilin-Eitan. Elle a poussé le gouvernement de droite israélien à revendiquer plus de 50 % de la Cisjordanie et à exiger le maintien de toutes les colonies.

Peu après, un journal révélait le contenu de la carte intitulée « Allon Plus » (4) (voir carte), que le premier ministre israélien Benjamin Netanyahu aurait montrée au président américain William Clinton, à Washington, afin de lui indiquer quels territoires devraient demeurer israéliens pour des raisons de sécurité. La carte en question

n'est guère que la traduction fidèle du statut final envisagé par l'accord Beilin-Eitan : « Diviser également la Cisjordanie, pour moitié sous contrôle israélien, pour moitié sous contrôle palestinien. Les villes, les villages et environ 99 % de la population seraient sous contrôle palestinien (5) ».

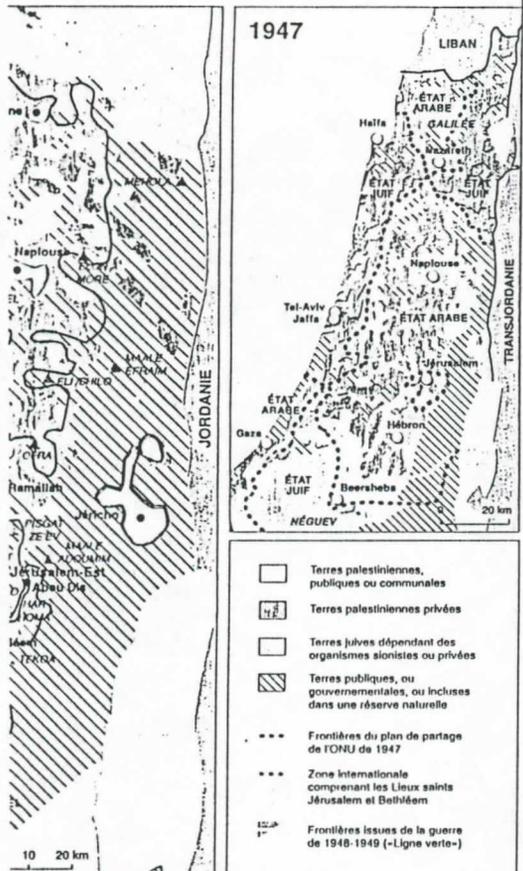
Avec quelques adaptations mineures (autour des colonies de Eilon Moreh et de Eil-Shilo), la ligne de partage de la carte « Allon Plus » suit précisément la plupart des terres expropriées par Israël depuis les accords d'Oslo. Kiryat Arba et Talmon étant les seules grandes colonies à rester entourées de territoires palestiniens - mais leurs routes de contournement sont pratiquement terminées. De quoi justifier les craintes exprimées par des porte-parole palestiniens, redoutant que les conditions ne soient réunies pour un dernier cycle de confiscation, sur la base de l'option « Allon plus », dont il serait difficile de nier les proportions catastrophiques.

(JAN DE JONG. (e))

(1) Chiffres cités par J. Allon sur cassette électronique du Palestine Report. (2) Décision de négociation, la colonisation continue ». Le Monde diplomatique, novembre 1996. (3) Lire notamment Alain Grech, « Paix piégée au Proche-Orient », Le Monde diplomatique, décembre 1993, et Geoffrey Aronson, « Décision de négociation, la colonisation continue ». Le Monde diplomatique, novembre 1996. (4) Haaretz, 3 juin 1997. En juillet 1967, le vice-premier ministre Zal Alon proposait de coloniser, pour des « raisons de sécurité » une partie de la Cisjordanie - essentiellement la zone centrale de la Jordanie. Il préconisait un partage des territoires avec la Jordanie dans le cadre de l'accord de paix. (5) Abraham Michael (AM) Rosenfeld, « Israel's Red Line Map », New York Times, 18 février 1997.

ens s'est opérée par étapes. En 1948, ils ont perdu plus de la moitié de la Palestine. Cinquante ans plus tard, on entend s'attribuer la moitié de la bande de Gaza occupée à un Etat palestinien ?

## UN JOUR DE CHAGRIN



J. Jacob Coleman Hurewitz, The Struggle for Palestine, New York, 1950; Israël, Tel-Aviv, 5 juin 1997.

# En Israël aussi

Par JOSEPH ALGAZY \*

LA bataille pour la terre n'a pas Jérusalem-Est, la Cisjordanie et Gaza pour seuls théâtres : en Israël aussi, elle continue. Près de cinquante ans après sa création, on aurait pu penser que l'Etat juif et ses principaux partis traiteraient enfin les citoyens arabes sur un pied d'égalité. Il n'en est rien, reconnaît M. Haïm Oron, député du parti Meretz : « Non seulement la lutte pour chaque pouce de terrain se poursuit, mais elle s'accroît, même dans l'Etat d'Israël ».

Les Bédouins du village Al Waqil, dans le désert du Néguev, viennent d'en faire l'amère expérience. L'autorité compétente - l'Administration des terres d'Israël - a exigé qu'ils quittent les terres sur lesquelles ils vivent depuis des générations. Assignés en justice, les habitants sont menacés d'être chassés par la force et de voir leurs logements détruits (1). Tout récemment, à la demande de l'Administration des terres d'Israël, le justice a ordonné à quelques centaines de Bédouins de la tribu Al-Azmech résidant dans la région de Ramat Hovav de quitter les lieux dans un délai de six mois. Or ils avaient été installés ici en 1953 par le gouvernement militaire, qui les avait auparavant expulsés d'autres régions. Un des notables d'Al-Azmech, M. Lebad Abou Afash, présente ce nouveau ordre d'expulsion comme un « transfert ».

Des injustices de ce genre, les Arabes israéliens en ont subi beaucoup depuis la création de l'Etat juif. De 1948 à nos jours, Israël a confisqué la majeure partie de leurs terres en Galilée, dans la vallée de la Jordanie et au centre du pays (où vivent d'importantes communautés arabes) ainsi que dans le Néguev. Dans ce but, il s'est doté de tout un arsenal de textes « légalisant » la confiscation des terres des citoyens arabes. D'où la prolifération de cette population, longtemps en majorité paysanne : si les villages arabes ont conservé, dans l'ensemble, leur caractère rural, la plupart de leurs habitants, devenus ouvriers, travaillent en ville.

La lutte contre la confiscation massive des terres arabes en Galilée est symbolisée chaque année par le Jour de la terre qui, le 30 mars, commémore les six Palestiniens tués et les dizaines d'autres blessés lors de la répression de la manifestation de 1976. Mais, dans le Néguev aussi, l'Etat a mis la main sur des centaines de milliers de douanats (2) - le nombre exact est inconnu - et expulsé de manière répétée des Bédouins. Ces derniers sont encore victimes de mesures prises sous prétexte de régulariser la propriété de quelque 70 000 douanats : non seulement on leur vole leurs terres, mais on leur refuse les permis nécessaires à la construction de logements, même provisoires ; et, s'ils passent outre, on les force à détruire leurs habitations « illégales » et on leur impose de lourdes amendes... En fait, la moitié des 80 000 Bédouins du Néguev ont été regroupés dans sept agglomérations-réserves.

La surface totale de l'Etat d'Israël est de 22,2 millions de douanats. L'essentiel - 92 % - est la propriété, soit de l'Etat (14,6 millions), soit du Fonds national juif (en hébreu Keren Kayemet, 2,4 millions), soit de l'Office de développement qui détient les terres (et les autres biens) des réfugiés palestiniens déclarés « absents » (2,6 millions). Toutes ces terres (19,6 millions de douanats) dépendent, depuis 1961, d'une seule autorité : l'Administration des terres d'Israël (en hébreu Minkhiv me'aravot Israël). Seuls 3 millions de douanats sont propriété privée. Le statut des autres terres reste à déterminer.

Cette spécificité - 92 % de la terre appartenant, soit à l'Etat, soit à des organismes sionistes paratitulaires - a une conséquence importante : la grande majorité des Israéliens, qu'ils se trouvent à la campagne (dans les kibboutzim collectivistes comme dans les moshavim coopératifs) ou dans les villes, vivent sur des terres allouées par l'Etat, le Fonds national juif ou l'Office de développement, et ce pour une durée (renouvelable) de 99 ans. Tout changement de main doit avoir l'assentiment formel de l'Administration des terres. Si l'essentiel de la terre est ainsi « nationalisée », ce n'est évidemment pas dans une optique socialiste, mais sioniste : il s'agit d'affirmer le droit du peuple juif - en tant que tel sur la terre d'Israël (Eretz Israël).

L'Etat d'Israël est d'ailleurs engagé dans une vaste réforme de sa politique foncière. Il s'agit d'un débat de longue durée, qui ne sera pas tranché avant plusieurs années. D'autant que, pour certains, il s'agit moins de privatiser carrément le sol : ainsi « Sharon, soulignait il y a quelques semaines le journaliste Gideon Richter (3), veut vendre l'essentiel des terres publiques, essentiellement dans la zone centrale du pays, à ceux (près de la moitié de la population israélienne) qui la louent aux représentants du Fonds national juif ». Ce dernier, poursuit l'article, s'oppose fermement à une privatisation qui « met en danger l'existence juive en Palestine. Les propriétaires juifs de la terre privée pourraient la vendre à des non-juifs et menacer ainsi la sionisme ».

Or le point sur lequel toute la monde est d'accord, c'est la nécessité d'interdire aux « étrangers » d'acheter des terres, qu'elles soient privées ou non. Est étranger - précise le projet de la commission constituée par le ministre des infrastructures Ariel Sharon pour une réforme de la politique foncière - l'Administration des terres d'Israël, présidée par le professeur Boaz Ronen (4) - quelconque n'est pas citoyen de l'Etat d'Israël et n'a pas le droit de le devenir en vertu de la loi du retour : en revanche, des juifs citoyens d'un autre Etat pourront acquérir des terres en Israël avant même de venir y vivre, de devenir olah hadash (nouvel immigrants) et d'en obtenir la citoyenneté.

La propriété de la terre est réservée aux juifs, son utilisation aussi. En vertu du bail signé par chaque individu ou institution avec le Fonds national juif, il est interdit d'en transmettre le droit de propriété à un non-juif, quand bien même il serait citoyen de l'Etat d'Israël. Conformément à la loi, les citoyens arabes ne peuvent pas être membres de kibboutzim, de moshavim ou de localités communautaires.

RÉCÉMENT, à Lod, des habitants juifs du quartier de Neve Ilit ont tenté d'en transmettre le droit de propriété à un non-juif, quand bien même il serait citoyen de l'Etat d'Israël. Conformément à la loi, les citoyens arabes ne peuvent pas être membres de kibboutzim, de moshavim ou de localités communautaires.

Les Arabes restés en Israël après l'expulsion de 1948-1949 et leurs descendants forment près du cinquième de la population du pays. Théoriquement, ils en sont des citoyens à part entière. Mais la question de la terre symbolise toujours les discriminations qui les frappent.

(1) Cf. Kol et Arab et Al-Sinua, 1<sup>er</sup> août 1997. (2) Le douanant est une mesure ottomane qui correspond à un dixième de hectare. (3) Yediot Aharnot, 7 mai 1997, cité par Eilon Moreh, The Hebrew Press, Woodbridge (Virginie), Etats-Unis, vol. IX, n° 1, juillet 1997. (4) Compte rendu de la commission pour une réforme de la politique de l'Administration des terres d'Israël, présidée par le professeur Boaz Ronen, 7 avril 1997, p. 7. (5) Cf. Haaretz, Tel-Aviv, 8 juin 1997.

**L** PAR  
JAN  
DE JONG \*

L'ANNÉE 1997 a marqué un tournant dans l'attitude des Palestiniens à l'égard des accords d'Oslo. De plus en plus, l'opinion est gagnée à l'idée selon laquelle la poursuite par l'Autorité palestinienne de la ligne suivie depuis juste au surplus des conséquences négatives. De fait, les chances de récupérer des territoires vitaux pour la construction du pays, loin de grandir, ne cessent de diminuer. De ce point de vue, la question de la propriété de la terre émerge une critique essentielle des chances d'un accord futur.

Peu avant la fin de 1996, un rapport officiel palestinien a été soumis à Yasser Arafat, avec les données statistiques globales sur le pourcentage de terres confisquées par Israël en Cisjordanie et dans la bande de Gaza (1). Le chiffre avancé - près de 3 000 km<sup>2</sup>, soit 10 % des territoires palestiniens occupés en 1967 - mérite d'être pris au sérieux, d'autant qu'il peut être vérifié par un calcul indépendant. Le plus inquiétant, c'est que 10 % de ce total soit une superficie comparable à

l'ensemble de l'actuelle région autonome de Gaza - a été pris, selon le rapport, durant les années qui ont correspondu, en gros, à la mise en œuvre des accords d'Oslo. Il s'agit, pour l'essentiel, de terres limitrophes des principales colonies juives de Cisjordanie.

Pour mesurer l'enjeu, il importe de distinguer trois grandes catégories de terres. La première regroupe celles, pour la plupart cultivées ou bâties, que possèdent des citoyens disposant d'une forme de preuve de propriété. La seconde comprend les terres publiques ou communales, presque toutes sans titre de propriété (2), en général non cultivées et utilisées par les villageois comme pâturages. C'est au sein de cette seconde catégorie que les gouvernements successifs - ottoman, britannique, jordanien et israélien - ont créé un troisième ensemble : les terres dites « publiques », ou « gouvernementales », ou encore « étatiques ». Comme de coutume dans d'autres pays, elles servent à un usage public, souvent en tant que réserve naturelle.

Entre 1917 et 1947, le gouvernement du mandat britannique de Palestine a classifié une grande partie du pays dans cette dernière catégorie. En soi, l'opération ne présente pas de difficulté : les citoyens peuvent être considérés

comme collectivement propriétaires de ces terres - en 1947, les deux tiers de la population étaient des Arabes palestiniens. Mais les problèmes commencent lorsque les droits souverains de cette population sont mis en cause, comme ce fut le cas il y a un demi-siècle.

Les Palestiniens ont connu, en cinquante ans, un dramatique renversement de leur situation en matière de propriété de la terre et de moyens d'existence qu'ils en tiraient. En 1947, ils possédaient, sous forme privée ou publique, 93 % du pays, les 7 % restants étant détenus par la communauté juive. Actuellement, le pourcentage de terres palestiniennes privées est tombé à 15 % du total de la Palestine de 1947, dont environ 10 % sont situés en Cisjordanie et sur la bande de Gaza. Le plus gros de cet effondrement remonte aux événements de 1947-1949, que la mémoire palestinienne appelle *nakba* - en arabe, « catastrophe »...

Le 29 novembre 1947, l'Assemblée générale des Nations unies adopte sa résolution 181, qui partage la Palestine en deux États, l'un juif et l'autre arabe. Il y a déjà là une application étrange du principe d'autodétermination, sachant d'une part que 86 % du territoire alloué à l'État juif sont alors habités ou possédés - largement sous forme publique - par des Arabes palestiniens, et d'autre

part que les juifs y restent - de justesse il est vrai - minoritaires. Les suites de la décision de l'ONU sont connues : deux années de combats aboutissent au déplacement des deux tiers de la population palestinienne et à la conquête par Israël, sur le territoire prévu pour l'État arabe mort-né, de 25 % de superficie supplémentaire - seules échappent au contrôle israélien la Cisjordanie (qui sera annexée par la Jordanie) et la bande de Gaza (sous administration égyptienne). Du coup, en Israël, seules de petites surfaces de terres palestiniennes privées, en Galilée et dans le « triangle », au nord-est de Tel-Aviv, ne tombent pas dans l'escarcelle de l'État.

La seconde étape historique de la dépossession palestinienne commence il y a trente ans, après la conquête par Israël, lors de la guerre de 1967, de la Cisjordanie, de Jérusalem-Est et de la bande de Gaza. En tant qu'autorité souveraine de fait, le gouvernement israélien continue à cataloguer « terres d'État » des zones en général non cultivées, comme les gouvernements britanniques et jordaniens l'avaient fait avant lui, mais en allant bien au-delà - une proportion considérable de terres privées fut ainsi placée sous contrôle israélien, notamment dans la région de Latroun, à Jérusalem-Est et dans certaines zones de la vallée du Jourdain.

Au début, les terres confisquées servent à un usage public israélien, comme la construction d'implantations



DAVID ROBERT

*La dépossession des Palestiniens Avec la création d'Israël, de la moitié de leurs terres le gouvernement de M. Néftaly du reste, la Cisjordanie et en 1967. Où construit*

## Une autonomie morcelée

**J** AMAIS dans l'histoire contemporaine, avant la création de l'État d'Israël en 1948, les Palestiniens n'avaient un statut légallement leur sol. Désormais, leurs représentants ont la charge de la gestion des actes de propriété dans les territoires dont Israël s'est retiré, c'est-à-dire les zones A et B 10 % de la Cisjordanie et 70 % de celle de Gaza. Ce nouveau statut est loin d'être insignifiant, quand on sait que le contrôle de la terre fut et reste au cœur du conflit israélo-palestinien.

Depuis le XVIII<sup>e</sup> siècle, les Palestiniens n'ont jamais été nés chez eux. Jusqu'en 1917, c'est l'Empire ottoman qui règne sur le Proche-Orient ; la Grande Bretagne met ensuite la main sur la Palestine - entre autres - jusqu'en 1948, date de la création de l'État d'Israël. Le mouvement sioniste a pu poser les jalons de son État grâce à des achats de terres, un certain nombre de terres. Le fait que les autochtones n'aient jamais compris à temps ce qui se déroulait sous leurs yeux et se soient montrés incapables de contraindre les autorités coloniales à mettre un terme à ces achats a représenté une des clés du succès du mouvement sioniste, la création d'Israël : les nouveaux colons qui arrivent ont pu acheter déjà « propriétaires » d'au moins une partie de la terre (*voir carte*).

Plusieurs grands problèmes découlant de l'occupation israélienne se posent au « gouvernement » palestinien, lequel a déjà trouvé quelques réponses :

Établir des actes fiables de propriété. Peu après le début de la guerre de 1967, les autorités d'occupation ordonnèrent l'arrêt d'une opération jordanienne de régularisation commencée quinze ans plus tôt : des experts jordaniens procédaient au cadastre de la Cisjordanie et définissaient un code réglementaire pour la terre. En stoppant net cette initiative, le gouvernement israélien a pu disposer abusivement de terres au statut juridique incertain. Ce statut incertain qui empêchait les propriétaires de vendre leurs lopins de terre, est devenu réellement problématique à partir des années 80, quand Israël déclara « terre d'État » tout terrain non enregistré ou non cultivé, ce qui revenait à confisquer des terres qui en termes légaux, et non dans les faits, n'avaient pas de propriétaire.

Enregistrer et vendre la terre. Les procédures de vente s'éternisaient, la loi jordanienne toujours en vigueur en Cisjordanie interdisait la vente de parcelles non déclarées. Pour contourner le problème, les Palestiniens ont utilisé le *wikala dawriyya*. Ce passage de la loi jordanienne autorise la vente d'une terre par procuration sans se référer à un cadastre en bon et due forme. Le propriétaire confie le gestion de son bien à un agent, qui dispose d'un certain nombre d'années pour le vendre à son tour à qui bon lui semble. Le gouvernement israélien laisse faire, et cette pratique d'exception devient légale. Elle autorisait les propriétaires à vendre des terres légalement invendables, tout en permettant à Israël d'acquiescer discrètement et sans procédure officielle, via des intermédiaires, des pans entiers des territoires occupés.

Éviter les contrefaçons. Les documents estampillés *wikala dawriyya* furent parfois utilisés, ou même falsifiés, pour vendre la même parcelle plusieurs fois. D'autres se servirent de ces actes d'enregistrement, vrais ou contrefaits, pour aider des Palestiniens à obtenir des visas pour tourisme ou études pour les États Unis, à partir du moment où le consulat américain de Jérusalem exigea souvent, pour les accorder, qu'ils soient propriétaires. Les querelles de succession ou de délimitation des parcelles s'aggravèrent, d'autant que certaines pièces étaient fausses. Des titres de propriété furent délibérément détruits,

Par  
MICHAEL  
R. FISCHBACH \*

d'autres disparaissent dans plusieurs incendies inexplicables et dans divers actes de vandalisme en 1984 et 1985. En revanche, les autorités israéliennes ont tout fait pour conserver en sûreté les enregistrements cadastraux, quitte à garder une partie de ces documents sur leur territoire. Elles envoient même des missions de recherche à l'étranger, pour y retrouver des copies d'actes de vente datant de l'Empire ottoman.

Dans la zone qu'elle administre, l'« Autorité palestinienne » enregistre les terres selon la procédure jordanienne, ce qui a permis de résoudre rapidement de nombreux problèmes. Le nouvel appareil de contrôle est piloté par un nouveau département, le *Taloua*, mais le manque de moyens, surtout le nombre insuffisant d'employés, freine les procédures et renvoie aux calendes grecques le règlement des milliers de cas recensés depuis le redéploiement.

L'Autorité palestinienne se tourne donc vers la Jordanie, qui dispose de ses propres actes cadastraux, plus fiables. Les autorités d'Amman leur ont transmis des dizaines de milliers de copies de cartes et d'actes d'enregistrement produits avant 1967. En mai dernier, les émissaires de M. Yasser Arafat ont obtenu la promesse de voir certains de ces documents revenir en Cisjordanie. Amman a également accepté de former des géomètres palestiniens.

L'Autorité palestinienne a cependant beaucoup moins de succès lorsqu'il s'agit d'empêcher la vente de terres aux Israéliens. Si la majorité des terres ont été confisquées par les autorités d'occupation, une partie a été vendue directement à des juifs. La compagnie Hemanuta, filiale du Fonds national juif, a commencé ses achats en 1971, et les ventes aux particuliers ont débuté en 1979. Elle affirme notamment être propriétaire des terres sur lesquelles se trouve le camp de Deheya, près de Bethléem, ainsi que de larges superficies en Cisjordanie. Amman a également accepté de former des géomètres palestiniens.

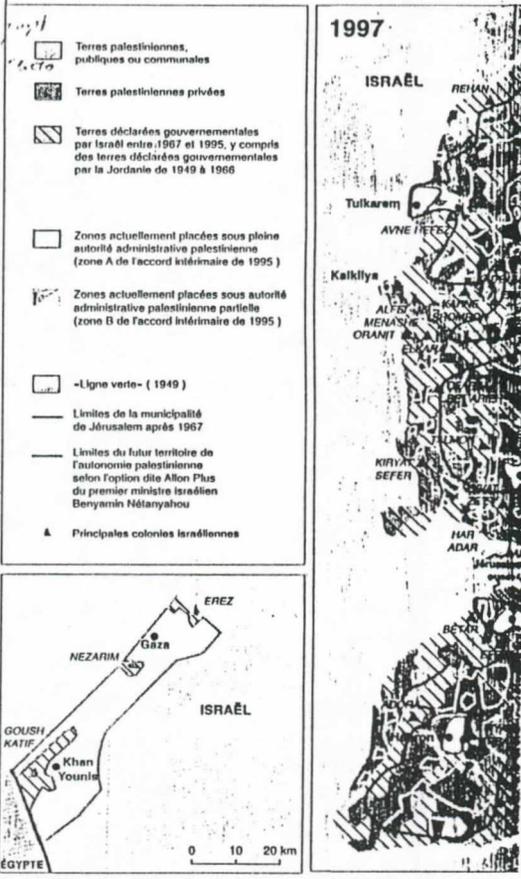
COMPTÉ tenu des précédents, les autorités palestiniennes craignent que leurs homologues israéliennes réclament encore une fois, lors des négociations finales sur le statut des territoires occupés, les terres acquises à titre individuel par des Israéliens. Inuitant la loi jordanienne qui considère la vente de terres à des Israéliens comme un crime puni de mort - de 1973 à 1987, la justice jordanienne a prononcé cette sentence, par contumace, contre une centaine de personnes - l'Autorité palestinienne a décidé, en mai dernier, de menacer de la peine capitale quiconque vendrait une terre à un Israélien. Le 6 mai 1997, M. Fraih Ahou Midoïn, le ministre de la justice, déclarait que toute personne vendrait des terres - y compris à Jérusalem - à des Israéliens serait traitée devant les tribunaux, risquant la peine de mort. Vingt deux Palestiniens ont été arrêtés et le Conseil législatif vient d'adopter une loi pour restreindre encore les ventes. L'assassinat, en mai et en juin dernier, de trois hommes accusés d'avoir vendu des parcelles à des juifs accentue les tensions entre l'Autorité palestinienne et le gouvernement israélien, ce dernier accusant certains membres de l'Autorité d'être complices de ces ventes.

danienne a prononcé cette sentence, par contumace, contre une centaine de personnes - l'Autorité palestinienne a décidé, en mai dernier, de menacer de la peine capitale quiconque vendrait une terre à un Israélien. Le 6 mai 1997, M. Fraih Ahou Midoïn, le ministre de la justice, déclarait que toute personne vendrait des terres - y compris à Jérusalem - à des Israéliens serait traitée devant les tribunaux, risquant la peine de mort. Vingt deux Palestiniens ont été arrêtés et le Conseil législatif vient d'adopter une loi pour restreindre encore les ventes. L'assassinat, en mai et en juin dernier, de trois hommes accusés d'avoir vendu des parcelles à des juifs accentue les tensions entre l'Autorité palestinienne et le gouvernement israélien, ce dernier accusant certains membres de l'Autorité d'être complices de ces ventes.



ASIM ABU-SHAHRA. - Cactus (1997)

## COMME UNE PE



\* Professeur associé d'histoire à l'Université Randolph Macon, à Ashland (Virginie).

(1) Selon un article de Yehosh Aboumout, reproduit par Summary of World Broadcasts, BBC, Londres, 19 juin 1997.

Sources : Palestine Village Statistics, Jérusalem, 1948 ; Charles Kamen, Little Common Ground, Pittsburgh, West Bank and Gaza Expropriated Land Record, PALGRIC, Jérusalem, 1993 ; Foplon - Allon Plus

1219

# LE MONDE diplomatique

## Vive le déficit budgétaire !

(Page 21)

32 pages - 22 F  
Abonnement : voir tarif page 9

Publication mensuelle - 21 bis, rue Claude Bernard, 75242 Paris Cedex 05

## L'ombre des inégalités

Par ALAIN GRESH

**E**XEMPLAIRE, le succès à l'issue de quinze jours de grève, au mois d'août, des 185 000 chauffeurs-livreurs d'United Parcel Service (UPS) marque peut-être un tournant dans l'histoire sociale des États-Unis. Comme la défaite des contrôleurs du ciel en 1981 avait inauguré l'offensive victorieuse du président Ronald Reagan contre le mouvement syndical. Outre des augmentations de salaires, les grévistes ont obtenu la transformation de milliers d'emplois précaires en postes stables. Leur exploit, ils le doivent notamment à la sympathie de la population. Les Américains se sont sentis solidaires de ces travailleurs dont ils connaissaient le labeur harassant et mal payé et qui se sont transformés — comme leurs homologues français en novembre-décembre 1995 — en porte-parole des exultés du « miracle économique ». A bonne santé d'UPS, qui a réalisé l'année dernière 1,1 milliard de dollars de bénéfices, remplit légitime l'idée d'une redistribution.

En 1996, les cinq cents principales compagnies américaines ont vu leurs profits croître de 23,3 %. Entre 1992 et 1995, la part de la richesse nationale accaparée par les 1 % de foyers les plus aisés est passée de 30,2 % à 35,1 %. En revanche, pour la moitié des Américains, les salaires réels restent inférieurs à ce qu'ils étaient en... 1989 (1). La perspective d'occuper, sa vie durant, un poste précaire et mal rémunéré, révolte de plus en plus d'entre eux, choqués par l'arrogance des puissants, à qui tout est dû : récemment encore, quatre dirigeants d'entreprises aussi connues que AlRT Corp ou Apple ont touché 145 millions de dollars d'indemnités après avoir été licenciés pour cause... d'échec (2).

La grève d'UPS témoigne d'un changement de climat aux États-Unis. Ainsi, M. Tom Menino, le maire de Boston, imposera à partir de 1998 à toute compagnie en affaires avec la ville d'assurer à ses employés un salaire minimum horaire de 7,49 dollars, soit 2,75 dollars de plus que le minimum fédéral. D'autres villes devraient suivre cet exemple, sous la pression de groupes locaux appuyés par les syndicats. Leur principal motif d'ordre : dans un pays riche, ceux qui travaillent ne doivent pas végéter dans la pauvreté (3).

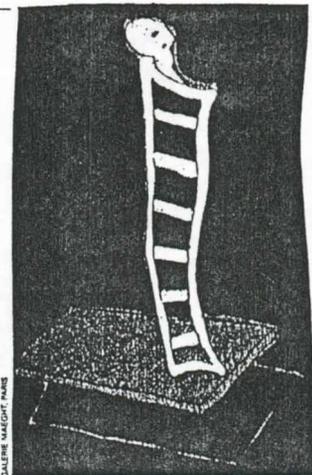
Scandaleux dans un seul pays, cette fracture entre une minorité et la masse de la population, entre les possibilités permises par les progrès économiques et les réalités que vit le plus grand

nombre, l'est plus encore à l'échelle de la planète, où la pauvreté frappe 1,3 milliard de personnes. C'est en Afrique subsaharienne qu'elle afflige le plus fort pourcentage de la population. Ce sont les pays d'Europe de l'Est et de l'Communauté des États indépendants qui ont subi la plus forte régression ces dernières années : entre 1988 et 1994, le nombre de personnes subsistant en deçà du seuil de pauvreté y est passé de 14 millions à 119 millions (4).

Autant, en un demi-siècle, l'indigence a reculé plus vite qu'au cours des cinq cents ans précédents. Depuis 1960, le taux de mortalité infantile dans les pays en voie de développement a baissé de plus de moitié. Selon les auteurs du *Rapport mondial sur le développement humain*, deux grandes périodes ont marqué ce mouvement d'émancipation : la première est intervenue dans les pays industrialisés à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle et au début du XX<sup>e</sup>, avec l'expansion du mouvement social et les débuts de l'État-providence ; la seconde, après 1945, a vu la réduction du dénuement en Union soviétique, en Europe de l'Est et dans les pays du tiers-monde.

**M**ALGRÉ la richesse — on produit plus par habitant qu'il y a trente ans —, ces acquis sont minés par la montée de nombreux périls : l'affaiblissement des États, qui ont joué un rôle central dans les campagnes de vaccination et d'alphabétisation par exemple, la chute de l'aide publique au développement, le fardeau de la dette, la prolifération des conflits, le sida et, encore une fois, l'ombre des inégalités qui s'étend.

« En 1994, le rapport de revenu entre les 20 % les plus riches et les 20 % les plus pauvres était de 78 contre 1, nettement plus qu'en 1960 : 30 contre 1 ». En 1996, le patrimoine des dix milliardaires les plus fortunés est de 133 milliards de dollars, soit plus de 1,5 fois le revenu national des 48 pays les moins avancés. Les biens du Mexicain le plus « aisé » se montent à 6,6 milliards de dollars en 1995, soit le revenu cumulé des 17 millions de ses concitoyens les plus pauvres. « Il est possible d'étudier la pauvreté extrême d'ici au début du siècle pro-



MAX NEUMANN (1994)

chain, notent les rédacteurs du *Rapport sur le développement humain*. Cela coûterait 80 milliards de dollars par an, soit moins que le patrimoine net cumulé des sept personnes les plus riches du monde. » Mais il faudrait, pour cela, redistribuer les richesses. Irréalisme ! Annoncé tous les défenseurs de l'ordre établi. In vraisemblable, expliquait déjà en 1836 un éminent professeur britannique, Nassau W. Senior — méconnu, il mériterait une place à part dans le panthéon de la « science » économique — fut invité par les fabricants de Manchester à la défense contre une loi scélérate ; il démonta que le profit des capitalistes provenait de la douzième heure de travail quotidienne de l'ouvrier : « Si les heures de travail étaient réduites d'une heure par jour, le profit net disparaîtrait », les entreprises feraient faillite. Conclusion : vive la journée de douze heures (5) !

C'est ce fatalisme que les travailleurs d'UPS ont battu en brèche. C'est ce fatalisme que refusent les « sans-terre » du Brésil (lire pages 14 et 15). C'est ce fatalisme que le gouvernement de M. Lionel Jospin devra bannir s'il ne veut pas décevoir.

(1) *Business Week*, 1<sup>er</sup> septembre 1997.  
(2) *International Herald Tribune*, 22 juillet 1997.  
(3) *International Herald Tribune*, 21 août 1997.  
(4) Programme des Nations unies pour le développement, *Rapport mondial sur le développement humain 1997*, Editions Economica, Paris, 1997. Soulignons, en outre, les chiffres et les citations qui suivent sont tirés de ce rapport.  
(5) Lire Karl Marx, *Le Capital, critique de l'économie politique*, livre premier, tome I, Editions sociales, Paris, 1962, pp. 221-222.

## LA TERRE AU CŒUR DU CONFLIT

# Alertes au Proche-Orient

**S**il les tirs du Hezbollah sur Kiryat Shmonon avaient fait plus de victimes, écrit le journaliste israélien Zeev Schiff, « les forces de défense d'Israël auraient abandonné leur politique de retenue et lancé une contre-attaque dévastatrice. Israël se serait trouvé pris dans une gigantesque conflagration dont les origines ne seraient liées qu'indirectement à la défense de la Galilée (1) ». On ne saurait mieux dire que le Proche-Orient est redevenu une poudrière dont la moindre étincelle peut provoquer l'explosion : un attentat en Israël, un affaiblissement en Cisjordanie, un mouvement militaire contre le Liban, voire contre la Syrie...

Oublié l'espoir soulevé, le 13 septembre 1993, par la poignée de main entre Itzhak Rabin et M. Yasser Arafat. Malgré le flou de la Déclaration de principes israélo-palestinienne, reflet des rapports de forces, on pouvait entrevoir alors un chemin, certes tortueux, vers la paix. Il n'en a rien été. De retard en retard et d'Oslo à Oslo, les dirigeants israéliens ont transformé l'État palestinien virtuel en bastion réel. Les bombes que, malgré ses efforts, l'Autorité palestinienne n'a pu empêcher d'exploser leur ont permis d'étendre les territoires autonomes, humiliant et affamant la population — faut-il s'étonner que le soutien aux attentats ait doublé ces derniers mois ? De l'autre côté, le traumatisme du terrorisme facilitait l'élection de M. Benjamin Netanyahu.

Lequel s'est aussitôt attelé à violer les accords d'Oslo de leur contenu, et d'abord en accélérant la colonisation. Non seulement il a, comme ses prédécesseurs, continué de renforcer les

implantations existantes, mais il entend en créer de nouvelles, à l'instar de Har Homa, aux confins de Jérusalem. Bref, M. Netanyahu poursuit le vieux rêve de conquête de la terre de Palestine, avec pour objectif — évident dans son plan « Allon plus » (lire pages 16 et 17) — de rendre impossible l'émergence d'un État palestinien indépendant et viable. *Le Monde*, 22 août 1997, p. 12.

**P**OURQUOI le président William Clinton n'a-t-il pris l'écrasante responsabilité de laisser faire ? Pour ne pas heurter le lobby pro-israélien sur lequel repose une part des chances électorales du vice-président Albert Gore ? Attend-il, pour mettre le feu, qu'une nouvelle Intifada menace la stabilité de toute la région ? En tout cas, dans son premier grand discours sur le Proche-Orient, le 6 août 1997, M<sup>me</sup> Madeleine Albright a fait, comme Tel-Aviv, de la sécurité (des seuls Israéliens) la condition du retour de la confiance. Et les négociations finies, qu'elle propose d'entamer rapidement, n'auraient de sens que si elles se situaient dans la perspective de l'échange des territoires contre la paix et de la création d'un véritable État palestinien.

Encore faut-il qu'il ne soit pas trop tard. Car l'échec des accords d'Oslo a commencé de discréditer l'idée même de paix. Pour les Palestiniens, la vie n'a jamais été aussi dure. Il y a eu plus de morts israéliens depuis septembre 1993 que durant l'Intifada. L'option, des deux côtés, semble se résigner à la « fatalité » de l'affrontement. Seule importerait alors la force. On sait ce que cette logique a coûté, depuis un demi-siècle. *Le Monde*, 22 août 1997, p. 12.

En vente dans les kiosques :  
**OFFENSIVES DU MOUVEMENT SOCIAL**  
Manière de voir, n° 35 100 pages, 45 F

**C. E. D. E.**

## CENTRE D'ETUDES DIPLOMATIQUES ET STRATEGIQUES

### CYCLE D'ENSEIGNEMENT DIPLOMATIQUE SUPERIEUR

Réservé aux diplomates, aux fonctionnaires internationaux, aux membres du corps consulaire et aux cadres supérieurs.

Cycle de conférences, de séminaires et de voyages d'études sanctionné par un Diplôme d'Etudes Diplomatiques Supérieures de 3<sup>e</sup> cycle.

### 3<sup>e</sup> CYCLES SPECIALISES EN ETUDES STRATEGIQUES ET POLITIQUES DE DEFENSE ET EN AFFAIRES INTERNATIONALES

Renseignements :  
à l'ECOLE DES HAUTES ETUDES INTERNATIONALES  
Etablissement libre d'enseignement supérieur fondé en 1899  
54, avenue Marceau, 75008 PARIS  
Tél. : (1) 47-20-57-47

## DANS CE NUMÉRO :

Sur une planète où la pauvreté frappe 1,3 milliard de personnes, souligne Alain Gresh, « la fracture entre les possibilités permises par les progrès économiques et les réalités que vit le plus grand nombre est scandaleuse ».

## TERRE

L'accaparement de la terre par une minorité en est un exemple. Il suscite, au Brésil, une mobilisation des travailleurs ruraux (pages 14 et 15). Au Nicaragua, les multinationales forestières, avides de nouvelles frontières, mettent en cause l'autonomie des Muskites, tandis qu'en Israël et en Palestine la moindre hectare est l'enjeu d'âpres disputes (pages 16 et 17). Par ailleurs, la lutte pour l'espace continue d'alimenter les guerres. En Bosnie, l'application des accords de Dayton se traduit par le maintien des cicatrices nées d'un sanglant conflit (pages 4 et 5), et l'avenir, voire l'indépendance, des immenses étendus du Sud-Soudan préoccupe les États d'Afrique de l'Est (page 8).



## Théologies

Moins meurtriers, mais aussi léroces, d'autres affrontements opposent les grands groupes économiques et financiers. A la conquête du ciel, la société américaine Boeing McDonnell Douglas entend éliminer son seul concurrent, Airbus Industrie, et établir un monopole contraire aux lois du « marché libre » (pages 24 et 25). C'est pourtant ces lois qu'invoquent les États pour renoncer à la fonction régulatrice des politiques budgétaires (page 21) et éviter la débat sur les stratégies économiques de relance (pages 22 et 23). Les innocentes confidences du président de la Banque fédérale d'Allemagne éclairaient la théologie triomphante de notre décennie (page 19)...

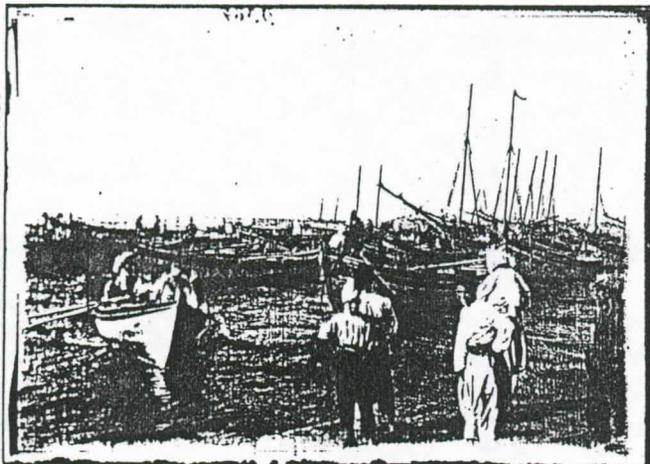
## CIEL

C'est à une autre théologie qu'applaudissent les centaines de milliers de jeunes catholiques rassemblés à Paris autour du pape, même s'ils ne peuvent occulter le déclin de la pratique religieuse (pages 26 et 27), tandis que la crise sociale, par sa brutalité, favorise la montée de l'irrationnelisme (page 28). Faut-il abandonner, pour cela, la réforme de la « cité terrée » ?

Lire le sommaire détaillé page 32.

SUR LA GUERRE DE 1947-1949

# revisitée par des historiens israéliens



FÊCHEURS PALESTINIENS, JAFFA, DÉBUT DU SIÈCLE. Un peuple délogé, dépossédé, chassé...

souvent pointées - sauf la dernière - d'attirés, dont Aboum Zising, chargé de l'agriculture dans au conseil des ministres du 17 novembre 1948 : « Je n'ai pu dormir de la nuit. Ce qui est en cours bleuve mon âme, celle de ma famille et celle de mon pays (...). Maintenant, les juifs aussi se conduisent comme des nazis, et mon être entier est est ébranlé (10) ».

Le gouvernement israélien développe une politique inflexible pour empêcher « à tout prix » - selon les termes utilisés par David Ben Gourion lui-même - le retour des réfugiés, que l'Assemblée générale des Nations unies exige pourtant dès le 11 décembre 1948. Leurs villages sont détruits ou investis par des troupes juives, et leurs terres réparties entre les kibboutzim environnants. La loi sur les « propriétés abandonnées » - destinée à rendre possible la saisie des biens de toute personne « absente » - est « légale », dès décembre 1948, cette confiscation généralisée. Près de 400 bourgades arabes seront ainsi rayées de la carte ou judaïsées, de même que la plupart des quartiers arabes des villes mixtes Et, selon un bilan établi en 1952, Israël mettra ainsi la main sur 73 000 pièces d'habitation dans des maisons abandonnées, sur 7 800 boutiques, ateliers et entrepôts, sur 5 millions de livres palestiniennes sur des comptes en banque et, surtout, sur 300 000 hectares de terres (11).

Dans 1948 and After (chapitre 4), Benny Morris revient plus longuement sur le rôle joué dans ce cadre par Yosef Weitz, alors directeur du département foncier du Fonds national juif. Dans son Journal, à la date du 20 décembre 1940, ce sioniste aux convictions tranchées confiait sans détour : « Il doit être clair qu'il n'y a pas de place pour eux

peuples dans ce pays (...), et la seule solution, c'est la Terre d'Israël, au moins la partie occidentale de la Terre d'Israël, sans Arabes. Il n'y a pas de compromis possible sur ce point ! (...) Il n'y a pas d'autre moyen que de transférer les Arabes d'Ici vers les pays voisins (...) Pour un village on doit rester, pas une tribu bédouine ».

Ce programme radical, sept ans plus tard, Yosef Weitz va pouvoir l'appliquer lui-même. Dès janvier 1948, il orchestre, ici et là, l'expulsion des Palestiniens. En avril, il exige et obtient la constitution d'« un organisme qui dirige la guerre avec pour but l'éviction d'autant d'Arabes que possible ». Informel jusqu'à la fin août 1948, officiel ensuite, le « Comité du transfert » supervise la destruction des villages arabes abandonnés ou leur repeuplement par des nouveaux immigrants juifs pour interdire tout retour des réfugiés. Ces attributions s'élargissent, en juillet, avec une tâche supplémentaire : la multiplication d'implantations juives aux frontières.

Cette bataille pour barrer la route du retour aux exilés palestiniens, Israël la mène également sur le front diplomatique. De ce point de vue, comme le note Henry Laurens dans une présentation de « nouveaux historiens » (12), « l'ouverture et l'exploitation des archives ont permis de redresser certains jugements. Contrairement à un cliché généralement répandu, les responsables arabes sont prêts au compromis ». Au lendemain de la guerre, lors de la conférence de Lausanne, ceux-ci tentent en effet d'effort - Ilan Pappé expose en détail leurs efforts (13) - à un règlement reposant sur l'acceptation par les Arabes du plan de partage de l'ONU en échange de celle, par Israël, du retour

des réfugiés. Malgré les pressions internationales, à commencer par celles des États-Unis, cette entreprise se heurta à l'intransigence des autorités israéliennes, surtout une fois acquiescé l'adhésion de l'État juif aux Nations unies...

En dépit de cette extrême accumulation d'éléments probants, Benny Morris, dans son premier livre, s'en tenait à une thèse : « Le problème palestinien est né de la guerre, et non d'une intention, juive ou arabe » (The Birth..., p. 286). Une thèse qu'il nuancait néanmoins, dans un second ouvrage, en reconnaissant que l'exode palestinien avait constitué « un processus cumulatif, aux causes enchevêtrées, mais il y eut un déclencheur majeur, un coup de grâce, en forme d'assaut de la Hagana, de l'Irgoun ou des forces de défense d'Israël dans chaque localité » (1948..., p. 32). Cette évolution ne l'empêcha pas de continuer à réviser toute idée de plan d'expulsion juif et à disculper David Ben Gourion, président de l'Agence juive, puis premier ministre et ministre de la défense du jeune État d'Israël.

Il a mis en lumière Norman G. Finkelstein, dans une étude de textes aussi brillante que polémique (14), ce double déni de Benny Morris paraît d'abord contradictoire... Benny Morris lui-même, l'historien n'a assuré - il pas que « l'essence » du plan Dait (D), en l'absence, mis en chantier à partir de la fin janvier 1948 et appliqué à partir de la fin mars, était « de chasser toutes les forces hostiles et potentiellement hostiles de l'intérieur du territoire éventuel de l'État juif, d'établir une continuité territoriale entre les principales concentrations de population juive et d'assurer la sécurité des futures frontières avant l'invasion arabe attendue » (The Birth..., p. 62). Ne reconnaît-il pas que ce plan D, sans donner un blanc-seing à l'expulsion de civils, représentait néanmoins « une base stratégique-idéologique pour l'expulsion par les commandants de front, de districts de brigade et de bataillons », auxquels il donnait « une fois une couverture formelle et convaincante pour expliquer leurs actions » (p. 63) ? Benny Morris en arrive à affirmer, à deux pages de distance, d'une part que « le plan D n'est pas un plan politique d'expulsion des Arabes de Palestine », d'autre part que, « à partir du début avril, il y a des traces claires d'une politique d'expulsion à la fois au niveau national et au niveau local » (The Birth..., pp. 62 et 64).

Il en va de même de la responsabilité de David Ben Gourion, Benny Morris le

note clairement. Le premier ministre était le père du plan Dait. En juillet 1948, c'est encore lui qui ordonne l'opération de Lydda et Ramlé - « Expulser les ! », répondit-il à Ignal Allon et Itzhak Rabin - récit censuré dans les Mémoires de celui-ci, mais révélé, trente ans plus tard, dans le New York Times (15). L'ordre, précise Benny Morris, n'a pas fait l'objet d'un débat au sein du gouvernement israélien. Quelques jours auparavant, il est vrai, le Mpan, patronnaire du Mpan au pouvoir, avait obtenu du premier ministre une instruction officielle interdisant aux militaires toute mesure d'expulsion... David Ben Gourion taillera d'ailleurs, peu après, l'histoire de ce parti, sioniste marxiste, qui dénonce des « activités » auxquelles ses militants, militaires du Palmah comme kibbutznikim, se livrent eux aussi.

Toujours est-il que, à Nazareth, le général Haim Laskov a pris au pied de la lettre l'instruction officielle. Si bien que le « Vieux », y débauchant, découvre la population restée sur place et s'empare : « Qu'est-ce qu'ils font ici ? (16) ». Toujours en juillet, mais à Haifa cette fois, David Ben Gourion inspire quasi clandestinement l'opération de « délocalisation » des 3 500 Arabes restés dans la ville, puis de destruction partielle de leurs anciens quartiers.

Benny Morris lui-même le souligne : le pouvoir, à l'époque, c'est David Ben Gourion, et lui seul. C'est avec lui que se décide, sur le plan militaire comme sur le plan civil, et le plus souvent sans la moindre consultation du gouvernement, à fortiori des partis qui y sont représentés. Dans ces conditions, l'absence, dans les archives, d'une décision formelle d'expulsion des Palesti-

niens prise par le gouvernement ou l'Assemblée n'est guère probante : « Ben Gourion, admet Benny Morris lui-même, « est toujours abstenu d'émettre des ordres d'expulsion clairs ou écrits : il préférait que ses généraux "comprissent" ce qu'il souhaitait les voir faire ». Il entendait éviter d'être rabaissé dans l'histoire au rang de "grand expulsé" » (The Birth..., pp. 292-293).

Que le fondateur de l'État d'Israël, mettant à profit l'impressionnisme étendu de ses prérogatives, ait travaillé à élargir au maximum le territoire alloué par les Nations unies à l'État juif et à en réduire au minimum la population arabe relève pourtant de l'évidence historique. Benny Morris lui-même n'a-t-il pas consacré une importante étude (17) au soutien accordé de longue date par David Ben Gourion au projet de transfert ? « Dès 1937, écrit Benny Morris dans sa Préface à 1948 and After, nous trouvons Ben Gourion et la plupart des dirigeants sionistes favorables à une solution du "problème arabe" par le "transfert" (...) Arrive 1948, avec les confusions et les déplacements de la guerre, et nous voyons Ben Gourion saisir rapidement l'occasion de "judaiser" l'État juif naissant » (1948..., p. 33).

Et l'historien relevait plus haut : « La tendance des commandants militaires locaux à pousser les Palestiniens à la fuite augmenta au fur et à mesure de la guerre. Des atrocités juives - beaucoup plus répandues que les vieilles histoires sur le dinarisme (18) y eut des massacres d'Arabes à Ad Dawayima, Elhobon, Jish, Safsaf, Mafj al Kurum, Hule (au Liban), Saliba et Sasa, en plus de Deir Yassin, Lydda et autres lieux - ont aussi contribué de manière significative à l'exode » (1948..., p. 22).

## Le « péché originel »

PROFESSEUR à l'université de Haifa, Ilan Pappé consacre à tous ces travaux un chapitre de son livre, The Making of the Arab-Israeli Conflict, 1947-1951. « Le plan D, conclut-il en prenant ses distances avec la postérité de Benny Morris, peut être apprécié à beaucoup d'égalités comme une stratégie d'expulsion. Ce plan n'a pas été conçu à l'improviste - l'expulsion était considérée comme un des nombreux moyens de résoudre le problème. Les attaques arabes contre les convois et les implantations juives ; elle n'en était pas moins perçue comme un des meilleurs moyens d'assurer la domination des juifs dans les régions prises par l'armée israélienne » (The Making..., p. 98).

Le texte même du plan D ne laisse, à vrai dire, guère de doute sur les intentions de David Ben Gourion et de ses amis. Il prévoit « des opérations contre les centres de population ennemie situés au sein de notre système de défense ou à proximité, afin d'empêcher qu'ils soient utilisés comme bases par une force armée arabe. Ces opérations peuvent être menées de la manière suivante : ou bien en détruisant les villages (en y mettant le feu, en les dynamitant et en déposant des mines dans leurs débris), et spécialement dans le cas de centres de population difficiles à maîtriser ; ou en montant des opérations de nettoyage et de contrôle selon les lignes directrices suivantes : encerclement du village et enquête à l'intérieur. En cas de résistance, la force armée doit être avertie et la population expulsée hors des frontières de l'État » (The Making..., p. 92).

Il faut souligner le courage dont ont fait preuve, avec leurs avancées et mal-

gré leurs limites, les « nouveaux historiens » israéliens. Car ce n'est pas sur une page d'histoire parmi d'autres qu'ils ont contribué à rétablir la vérité. Ce qui a été mis à nu, c'est bel et bien le « péché originel » d'Israël. Le droit des survivants de la génocide hitlerienne à vivre en sécurité dans un État devait-il exclure celui des filles et fils de ce qui a été conçu à l'improviste en 1948 ? Cinq ans plus tard, il est plus que jamais évident que le langage génocidaire de guerre et de persécution aux deux peuples coexistait. Sans jeter, pour autant, un voile pudique sur l'origine de la tragédie...

DOMINIQUE VIDAL.

## 800 000 réfugiés en vingt mois

1947  
29 novembre : L'Assemblée générale des Nations unies adopte, à la majorité requise des deux tiers, un plan de partage de la Palestine en un État juif, un État arabe et une zone internationale à Jérusalem et dans les lieux saints.

- 1948  
Janvier : Des unités de volontaires arabes de l'Armée du secours pénètrent en Palestine.  
Fin mars : Premières livraisons d'armes à Jérusalem aux forces juives et mise en œuvre du plan Dait.  
9 avril : Massacre de Deir Yassin.  
18 avril : La Hagana s'empare de Tiberiade, et quatre jours plus tard, de Haifa.  
10 mai : Prise de Safed et, deux jours tard, de Jaffa.  
14 mai : Fin du mandat britannique et déclaration d'indépendance d'Israël. Les États-Unis reconnaissent de facto le nouvel État. Les armées de cinq pays arabes pénètrent en Palestine.  
17 mai : L'Union soviétique reconnaît de jure Israël. La Hagana conquiert Saint-Jean-d'Acse. Le lendemain, les troupes égyptiennes s'emparent de Beercheva.  
18 mai : Le quartier juif de Jérusalem capitale.  
11 juin-8 juillet : Première trêve.  
9-17 juillet : Israël enlève Lydda, Ramleh et Nazareth.  
18 juillet-15 octobre : Deuxième trêve.  
17 septembre : Assassinat du médiateur de l'ONU, le comte suédois Folke Bernadotte, par un commando sioniste extrémiste.  
15 octobre : L'armée israélienne rompt la trêve et attaque dans le Néguev.  
11 décembre : L'Assemblée générale des Nations unies se prononce pour le droit au retour des réfugiés.  
22 décembre : Reprise des combats entre l'Égypte et Israël, qui paracheve la conquête du Néguev. Il faudra une menace d'intervention directe de la Grande-Bretagne pour que, le 7 janvier 1949, l'armée israélienne se retire du nord du Sinaï.

- 1949  
24 février : Armistice Israël-Égypte.  
10 mars : Les troupes israéliennes s'emparent d'Umm Rashrah (Haïfa).  
23 mars : Armistice Israël-Liban.  
3 mars : Armistice Israël-Transjordanie.  
11 mai : Israël est admis aux Nations unies.  
12 mai : Signature par Israël et les États arabes des protocoles de la conférence de Lausanne.  
20 juillet : Armistice Israël-Syrie.  
8 décembre : Création de l'Office des Nations unies pour les réfugiés palestiniens (UNRWA).

Impressionnerie du Monde  
12, r. M. Gandoing  
98852 IVRY

Commission paritaire des journaux et publications : n° 57 438  
ISSN : 0026-9305  
PRINTED IN FRANCE

A la disposition des diffuseurs de presse pour modification de service, demandes de réimpression ou autre, utiliser nos numéros de téléphone vert :  
Paris et sa banlieue : 0 800 03 11 36  
Province : 0 800 36 11 11

Reproduction interdite de tous articles, sauf accord avec l'administration  
© AINAGIF, Paris 1997, pour les œuvres de ses adhérents

Revue Coton et Développement  
Sommaire du n° 24

- « Le scandale du coton africain »
- Le coton au Mozambique
- Madagascar : bilan (1986-1996)
- Difficultés au Paraguay
- Thaïlande : un contre-modèle ?
- Techniques du semis direct
- Réunions colonnières :

Marrakech (ITMF) - Liverpool - Gdansk - Brême - Deauville

TARIFS

FRANCE :  
100 F. - 4 numéros  
(50 F. le numéro)

ÉTRANGER :  
100 F. par copie,  
500 F. - 4 numéros  
200 F. le numéro  
(chèque français)

Coton et Développement

Bulletin d'abonnement à  
COTON ET DÉVELOPPEMENT (revue trimestrielle)  
13, rue de Valenciennes - 75008 Paris  
tél. 01 42 99 5100 - télécopie 01 42 99 51 76

Société .....  
Nom .....  
Adresse .....  
Ville .....  
Pays .....  
Téléphone ..... Télécopie .....

# L'expulsion des Palestiniens

Il y a cinquante ans, le 29 novembre 1947, l'Assemblée générale des Nations unies décidait de partager la Palestine en un Etat juif et un Etat arabe. Mais la guerre de 1947-1949 bouleversa la donne : si Israël a augmenté son territoire d'un tiers, le reste de l'Etat arabe mort-né est occupé par la Transjordanie et l'Égypte. Et, surtout, plusieurs centaines de milliers de Palestiniens ont dû fuir leurs foyers - ces réfugiés seront au cœur d'un interminable conflit. Depuis dix ans, les « nouveaux historiens » israéliens sont remontés aux origines de la tragédie. Leurs conclusions battent en brèche bien des mythes.

Par DOMINIQUE VIDAL

« Seuls quelques uns ont admis le fait que la libération de leur pays fut une histoire de conquête, de déplacement, d'oppression et de mort »  
Yaron Ezrahi, *Rubber Bullets*

Entre le plan de partage de la Palestine adopté par l'Assemblée générale des Nations unies le 29 novembre 1947 et les armistices de 1949 consécutifs à la première guerre israélo-arabe déclenchée par l'invasion du 15 mai 1948, plusieurs centaines de milliers de Palestiniens qui vivaient sur les territoires finalement occupés par Israël ont quitté leurs foyers (1).

Pour les historiens palestiniens et arabes, il s'agit bel et bien - ils l'ont toujours affirmé - d'une expulsion. L'immense majorité des réfugiés (évalués entre 700 000 et 900 000) ont été, expliquent-ils, contraints au départ au cours des affrontements israélo-palestiniens, puis de la guerre israélo-arabe, dans le cadre d'un plan politico-militaire d'expulsion jalonné de nombreux

massacres. C'est notamment la thèse défendue, dès 1961, par Walid Khalidi, dans son essai intitulé « Plan Dalet : Master Plan for the Conquest of Palestine » (2), et plus récemment par Elias Sanbar, dans *Palestine 1948. L'expulsion* (3).

Selon l'historiographie israélienne traditionnelle, au contraire, les réfugiés (500 000 tout au plus) se sont pour la plupart enfuis volontairement, répondant aux appels de dirigeants qui leur promettaient un retour rapide après la victoire. Non seulement les responsables de l'Agence juive, puis ceux du gouvernement israélien, n'avaient pas planifié d'éviction, mais les rares massacres à déplorer - en premier lieu celui de Deir Yassin, le 9 avril 1948 - furent le fait des troupes extrémistes affiliées à l'Argoun de Menahem Begin et au Lehi d'Itzhak Shamir.

Dès les années 50, toutefois, quelques personnalités israéliennes liées au mouvement communiste, voire à certains cercles de la gauche socialiste

(notamment le Mapam), contestaient cette version. Depuis la seconde moitié des années 80, elles ont été rejointes dans leur critique par un certain nombre de chercheurs, qui se définissent eux-mêmes comme « nouveaux historiens » : Simcha Djanan, Tom Segev, Avi Shlaim, Ilan Pappé et Benny Morris. C'est ce dernier, avec *The Birth of the Palestinian Refugee Problem*, qui a donné le signal du scandale (4). Car, par-delà leurs différences d'objet, de méthode et d'opinion, ce qui unit ces chercheurs, c'est qu'ils s'en prennent aux mythes de l'histoire d'Israël (5) et révisent en particulier celle de la première guerre israélo-arabe, contribuant à établir la vérité sur l'exode des Palestiniens - au moins partiellement, on le verra. Asté, en tout cas, pour s'attirer l'ire d'historiens orthodoxes (6).

Deux phénomènes se sont conjugués pour stimuler ces recherches. D'abord, l'ouverture des archives israéliennes, publiques et privées. En revanche, les chercheurs semblent ignorer presque entièrement les archives des Etats arabes - il est vrai peu accessibles - de même que la mémoire orale des Palestiniens, que d'autres se pendant s'attachent à recueillir. Or, comme le note à juste titre l'historien palestinien Nur Masalha, « l'histoire et l'historiographie ne devraient pas nécessairement être écrites, exclusivement ou essentiellement, par les vainqueurs (7) ».

Mais la plongée dans les archives israéliennes n'aurait sans doute pas été si fructueuse si les dix années suivant leur mise à disposition n'avaient pas été marquées par l'invasion du Liban en 1982 et par le déclenchement de l'intifada en 1987, qui accentuent, en Israël

même, le clivage entre camp nationaliste et camp de la paix. Bref, les « nouveaux historiens » mettent au jour l'origine du problème palestinien alors même que celui-ci revient au premier plan.

Dans un récent article de la *Revue d'études palestiniennes* (8), un des pionniers de cette « nouvelle histoire », Ilan Pappé, met l'accent sur le rôle du dialogue israélo-palestinien engagé à l'époque, « essentiellement mené, précise-t-il, sous la conduite des universitaires. Aussi étonnant que cela puisse paraître, c'est à la faveur de ce dialogue que la plupart des chercheurs israéliens travaillant sur l'histoire de leur pays et qui n'étaient pas liés aux groupes politiques radicaux ont pris connaissance de la version historique de leurs homologues palestiniens. [Ils] ont pris conscience de la contradiction fondamentale entre les données nationalistes et leur mise en œuvre aux dépens de la population locale de Palestine ».

Ajoutons que la manipulation de l'histoire à des fins politiques n'est évidemment pas une exclusivité israélienne : elle a eu tout simplement cours avec le nationalisme.

Quelles leçons les « nouveaux historiens » ont-ils tirées de leur fréquentation assidue des archives ? S'agissant en général des rapports de forces prévus en 1947 comme en 1948 entre Juifs et Arabes, ils constatent tout d'abord que les Juifs n'avaient pas une faiblesse communitaire juive de Palestine, sous-armée, menacée d'extermination par un monde arabe uni et surarmé - David face à Goliath. Au contraire, les « nouveaux historiens » s'accrochent particulièrement à valoriser les nombreux atouts de l'Etat juif en gestation face à ses ennemis : la décomposition de la société palestinienne, les divisions du monde arabe et l'infériorité de ses forces armées - en nombre, en entraînement et en armement - ; l'avantage stratégique représenté par Israël par l'accord passé avec l'émir Abdallah de Transjordanie (qui s'est engagé, en échange de la Cisjordanie, à ne pas attaquer le territoire alloué par l'ONU à Israël), l'appui de la Grande-Bretagne à ce compromis ainsi que le soutien conjugué des Etats-Unis et de l'Union soviétique, la sympathie de l'opinion publique mondiale, etc.

D'où, entre autres, le caractère souvent foudroyant des offensives juives du printemps 1948. Voilà qui

éclaire d'un nouveau jour le contexte dans lequel se pose la question du départ en masse des Palestiniens. Celui-ci se répartit en fait en deux grandes vagues d'ampleur sensiblement égale : avant et après ce tournant décisif qui représente la déclaration d'indépendance de l'Etat d'Israël, le 14 mai 1948, et l'intervention des armées des Etats arabes voisins, le lendemain. Si, dans les premières semaines qui suivent l'adoption du plan de partage de la Palestine, le caractère volontaire de la fuite de milliers de Palestiniens aisé - notamment de Haifa et de Jaffa - ne fait guère de doute, qu'en est-il ensuite ?

Dans les premières pages de *The Birth of the Palestinian Refugee Problem*, Benny Morris proposait une réponse d'ensemble : sur une carte situant les 369 villes et villages arabes d'Israël (dans les frontières de 1949), il résumait, localité par localité, les causes du départ de leur population (9). Dans 45 cas, l'auteur avouait les ignorer. Les habitants de 228 autres étaient partis au cours d'assauts des troupes juives, dans 41 cas d'expulsions militaires. Dans 190 autres, cependant, les Palestiniens avaient cédé à la panique consécutive à la chute d'une agglomération voisine, à la hantise d'une attaque ennemie ou encore aux rumeurs propagées par l'armée juive - particulièrement en ce qui concerne Deir Yassin, du 25 mai 1948, de 250 habitants de Deir Yassin, dans le nouveau sé parand comme une traînée de poudre à travers tout le pays.

Il ne recense, en revanche, que 6 cas de départ à l'injonction des autorités arabes locales. « Il n'existe pas de preuve attestant, ajoutait-il, que les Etats arabes et l'Union Soviétique [HICA, palestinien] souhaitaient un exode de masse, ou qu'ils avaient publié une directive générale ou des appels invitant les Palestiniens à fuir leurs foyers même si, dans certaines zones, les habitants de villages spécifiques ont été commandés à l'exode ou du HICA l'ordre de partir, essentiellement pour des raisons stratégiques » (*The Birth...*, p. 129). Au contraire, les fuyards étaient menacés de « punitions sévères ». Quant aux fautes commises par les Arabes, il faut qu'auraient diffusées les rumeurs arabes, l'écoule de leurs programmes, entrecités, démontre qu'elles ont été purement et simplement inventées à des fins de propagande.

## Des opérations ponctuées d'atrocités

DANS 1948 and After, Benny Morris analyse plus en détail, s'agissant de la première phase de l'exode, une pièce qu'il juge pour l'essentiel fiable : le rapport rédigé par les services de renseignement de l'armée israélienne et daté du 30 juin 1948. Intitulé « L'émigration des Arabes de Palestine dans la période 1/12/1947 - 1/6/1948 », ce document estime à 391 000 le nombre de Palestiniens ayant déjà quitté le territoire alors aux mains d'Israël et évalue l'influence des différents facteurs expliquant leur départ : « Au moins 55 % du total de l'exode ont été causés par nos opérations », écrivent les experts, qui ajoutent à ce chiffre les opérations menées par les dissidents de l'Argoun et du Lehi « qui ont directement causé environ 15 % de l'émigration ». Avec 2 % attribués aux ordres d'expulsion explicites donnés par les soldats juifs et 1 % à leur geste psychologique, on arrive donc à 73 % de départs directement provoqués par les Israéliens. De surcroît, dans 22 % des cas, le rapport met en cause les « peurs » et la « crise de confiance » de la population palestinienne. Quant aux appels arabes à la fuite, ils n'entrent en ligne de compte que dans 5 % des cas...

Bref, ce rapport, comme le résume Benny Morris lui-même, « appuie l'explication israélienne traditionnelle d'une

fuite en masse sur l'ordre ou à l'invitation de la direction arabe ». Pour autant souligne l'historien, « il ne conforte pas non plus l'explication arabe traditionnelle de l'exode - à savoir que les Juifs, d'une manière préméditée, centralisée et systématique, auraient mené une campagne visant à l'expulsion complète de la population palestinienne autochtone ». Toutefois, reconnaît Benny Morris, pour la seconde période - qui évalue également entre 300 000 et 400 000 personnes - « c'est une autre histoire ».

Emblématique de cette étape apparaît l'expulsion des Arabes de Lydda (l'actuelle Lod) et de Ramleh, le 12 juillet 1948, dans le cadre de l'opération « Dani ». Les occupants, accompagnés de centaines de blessés, furent défilés à une violente répression (250 morts, dont des prisonniers démantés), suivie de l'évacuation forcée, accompagnée d'exécutions sommaires et de pillages, de quelque 70 000 civils palestiniens - près de 10 % de l'exode total de 1947-1949. Des scénarios similaires seront mis en œuvre - monte Benny Morris - en Galilée centrale, dans le nord du Néguev et en Galilée du Nord, sans oublier l'expulsion, postérieure à la guerre, des Palestiniens d'Al-Majdal (Ashkelon). Autant d'opérations

## ANTIDOTE À LA LEPENISATION DES ESPRITS...

POLITIQUE  
SOCIÉTÉ  
MONDE  
RELIGION  
CULTURE

# TEMOIGNAGE CHRÉTIEN

CHAQUE  
SEMAINE  
UN REGARD  
DIFFÉRENT  
SUR  
L'ACTUALITÉ

CHACQUE SEMAINE

## CLAIR, PASSIONNÉ ET ATTENTIF...

### TC analyse les temps forts de l'actualité politique, sociale, religieuse et culturelle.

49, rue du Faubourg Poissonnière - 75009 PARIS

(1) Cet article a fait l'objet d'une communication au colloque sur « l'histoire de la Palestine contemporaine », le 13 juin 1997, à l'Institut du monde arabe. Celle-ci sera développée dans un livre à paraître au printemps 1998, aux Éditions de l'Archipel.  
(2) *Middle East Forum*, novembre 1961, republié avec un nouveau commentaire par le *Journal of Palestine Studies*, Beyrouth, vol. XVIII, n° 69, 1988.  
(3) Elias Sanbar, dans *Palestine 1948. L'expulsion*, Les livres de la Revue d'études palestiniennes, Paris, 1984.  
(4) Les livres les plus importants sont : Simcha Djanan, *The Birth of Israel: Myth and Revolution*, Farnham Books, New York, 1981 ; Tom Segev, *The First Israelis*, Liver Press Macmillan, New York et Londres, 1986 ; Avi Shlaim, *Collusion Across the Jordan. King Abdallah, the Zionist Movement and the Partition of Palestine*, Clarendon Press, Oxford, 1988 ; Ilan Pappé, *Britain and the Arab-Israeli Conflict, 1918-1951*, Macmillan, New York, 1988 ; et *The Making of the Arab-Israeli Conflict, 1947-1951*, I. B. Tauris, Londres, 1992 ; et Benny Morris, *The Birth of the Palestinian Refugee Problem, 1947-1949*, Cambridge University Press, Cambridge, 1987 ; et *1948 and After. Israel and the Palestinians*, Clarendon Press, Oxford, 1988. Aucun de ces livres n'a été traduit en français.

(5) La remise en question ne se limite évidemment pas à la première guerre israélo-arabe ; elle touche aussi l'attitude de la direction sioniste face au génocide

lève en particulier Eliyahu Mishal, de son séjour, traduit en français chez I. Lemaire, Paris, 1992. Voir la notice de la collection poète à l'époque du mandat britannique. De même, Benny Morris a pour son explication des suicides posés par les Palestiniens l'expansionnisme israélien dans les années 50 (*Israel's Border Wars, Arab Infiltration, Israeli Retaliation and the Emergence of the State*, Clarendon Press, Oxford, 1991). Elle a été également à l'origine de plusieurs autres livres, en premier lieu la saga biographique, avec en post-scriptum la question de la fuite de juifs, dans la nuit de leur exode, des origines à nos jours :  
(6) Voir notamment Shabtai Tevet, « The Palestinian Refugee Problem and its Origins », *Middle Eastern Studies*, vol. 26, 2 1990 et Ephraim Karsh, *Intervening Israeli History. The New Historians*, Frank Cass, Londres, 1993.  
(7) Nur Masalha, « 1948 and After », *Resistances*, *Journal of Palestine Studies*, n° 96, vol. XXIV, 4, 4<sup>e</sup> 1995.  
(8) Ilan Pappé, « La critique post-sioniste en Israël », *Revue d'études palestiniennes*, n° 12, 6<sup>e</sup> 1997.  
(9) *The Birth...*, op. cit., pages XIV à XVIII. Une comparaison au nombre de décès de village en village, de cause majeure de l'exode, révèle d'ailleurs une note et surprenante : sans exception, dans les tableaux, des expulsions provoquées d'office.